"ÊTRE FRANCOPHONE C'EST UNE VIE"

IDENTITÉ
CRÉATIVITÉ
ENGAGEMENT
COMBATIVITÉ

26e congrès de

L'A.C.E.L.F.

DU 4 AU 7 OCTOBRE

HOLIDAY INN
CENTRE VILLE

TORONTO

CARREFOUR DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE

HORAIRE COMPLET
25
TEVE
pages centrales

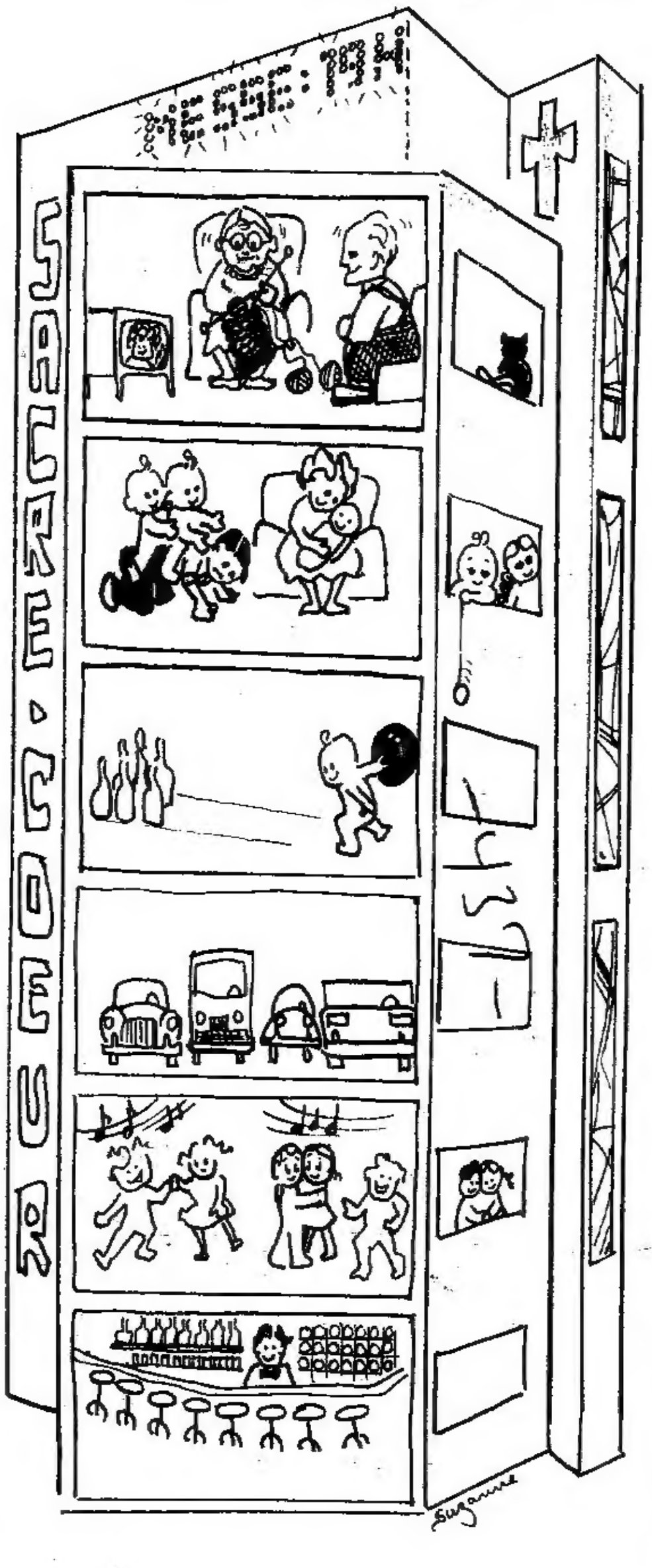
DUBONNET, S'IL VOUS PLAÎT

Représenté par
Watleys Limited
négociants-vins

Courrier Sud 25c

"En équilibre sur tant d'inconnu" A. De Saint-Exupéry.

VOLUME I NUMERO 12 TORONTO 23 SEPTEMBRE 1973



RUMEUR SUR LA CONSTRUCTION D'UN CENTRE SOCIAL À SACRÉ-COEUR

Plusieurs indices sérieux permettent de croire que certains paroissiens de la paroisse Sacré-Coeur de Toronto tenteront de pousser au cours des semaines qui suivront le projet d'un centre social qui serait érigé sur le terrain actuel de la fabrique. Une assemblée spéciale du conseil paroissial serait d'ailleurs convoquée dans un mois environ et celà signifierait alors qu'il y aurait au moins vingt-cinq intéressés à mettre ce projet en branle.

Suzanne, notre artiste, donne sa version futuriste du projet en se basant sur les quelques éléments connus attrapés au hasard des conversations chez les gens qui prônent un tel projet.

Une source digne de confiance nous a confirmé que les finances de la paroisse Sacré-Coeur sont très saines et que l'église et les propriétés sont payées, ce qui placerait la fabrique en question en excellente posture pour un projet de cet envergure.

Un autre informateur nous a confié que le projet pourrait être élaboré avec l'aide des divers paliers gouvernementaux soit au niveau provincial et au niveau fédéral.

Au nombre des services que pourrait abriter cet immeuble mentionnons notamment des appartements à prix modique pour acceuillir des familles à faibles revenus ou encore des loyers pour les personnes âgées.

Certains ont avancé l'hypothèse qu'on devrait y trouver une salle de réunion d'importance subdivisée en trois salles secondaires de 400 personnes chacune et si on se base sur la rareté des salles de banquets et réceptions, l'entreprise pourrait s'avérer des plus rentables. On a également souligné que le "bingo" qui est un excellent moyen d'amasser des fonds ne peut être potable qu'avec une assistance d'au moins un millier de personnes.

Côté loisirs, un étage de l'édifice pourrait loger une salle de quilles des plus modernes et les allées seraient disponibles sur semaine à tous les amateurs des environs pendant que les fins de semaine, préférence serait accordée aux francophones.

Il est également question qu'un tel complexe abrite les quartiers-généraux d'organisations qui seraient intéressées à y loger leurs bureaux dans un tel édifice qui pourrait devenir en quelque sorte "le building" du fait français à Toronto.

Les bénéfices qui pourraient en rejaillir sur la paroisse seraient suffisamment nombreux pour attiser la flamme du projet, soulignons notamment le chauffage et l'électricité des propriétés actuelles qui seraient absorbés par le nouveau complexe.

Côté financement, un projet comme celui-là grimpe vite dans les "quelques" milions. Les instigateurs du projet devront inventorier toutes les possibilités y compris celle de la formation d'une coopérative, ou la tenue d'une souscription d'envergure.

C'est un fait que plusieurs personnes se sont dites intéressées à résider dans un tel édifice advenant sa réalisation car la proximité des activités paroissiales a toujours un attrait certain sur les personnes âgées.

PROGRAMME D'AIDE AUX ASSOCIATIONS (INTERPRÉTATION SIMULTANÉE ET TRADUCTION)

Le gouvernement fédéral a mis sur pied un programme qui s'adresse aux associations volontaires et qui a pour but d'aider celles-ci à se bilinguiser. A cet effet, le Secrétariat d'Etat peut verser des subventions afin d'aider les associations volontaires à défrayer une partie des coûts d'un service d'interprétation simultanée lors de leurs réunions importantes (réunions annuelles, conventions, conférences) ou des coûts de traduction de la documentation relative à ces réunions Le programme permet également de souscrire à la traduction de la documentation permanente de l'association.

Critères généraux:

a) le caractère non-lucratif de l'association.

b)l'importance de son activité dans le contexte national.

c) la représentativité de ses membres quant aux groupes des deux langues officielles,

d) la capacité de son secrétariat de communiquer dans les deux langues officielles,

e) ses revenus financiers et son aptitude à s'auto-financer,

f) le caractère bilingue de sa documentation en général,

g) son intention de se "bilinguiser".

h) la participation des deux groupes de langues officielles s'il s'agit d'interprétation simultanée lors d'une réunion nationale; pour que l'association reçoive une subvention, l'un des deux groupes doit représenter au moins 10% des participants à cette réunion.

Dans le cas d'une conférence d'envergure internationale, le programme peut vous aider financièrement s'il existe une association canadienne équivalente, ou un chapitre canadien de cette association, qui participe à cette conférence et s'il y a un nombre suffisant de canadiens francophones et anglophones qui assistent à cette conférence.

Pour être considérée, toute demande devra nous parvenir au moins 12 semaines avant le début de l'activité pour laquelle vous demandez une aide financière.

N.B.:

Etant donné que la politique de ce programme n'autorise qu'un versement par association durant un même exercice financier (du 1er avril au 31 mars), veuillez inclure dans votre demande tous les besoins de votre association pour cette période qui ont trait à la traduction et à l'interprétation simultanée.

Renseignements:

Direction des Programmes de langues
Secrétariat d'Etat
66 Slater, Pièce 1900
Ottawa K1A 0M5
(613)992-7479

WELLAND

AU TOURNOI RÉGIONAL

TROPHEE AUX VAINQUEURS — M. Marcel Brûlé, directeur sportif de la Fédération des Clubs Sociaux présentent le trophée, emblème du championnat de la classe A au tournoi régional de balle-molle à Marcel L'Italien, instructeur du "4500 TAXI" de Welland et Michel Maxwell, le capitaine en présence du gérant des champions, Gaston Beaulieu.

LES GRANDS VAINQUEURS — C'est par un blanchissage de 15-0 que les redoutables porte-couleurs du "4500 TAXI" de Welland ont réussit à vaincre l'équipe Noël Chabanel de Cambridge en finale. Nous voyons ici les membres de l'équipe championne avec le sourire de la victoire.

Au cours de l'après-midi, l'ensemble musical "Caravane" de Ste-Catharines a donné une véritable exhibition de son savoir-faire et c'est sans surprise que nous avons constaté que le public était tout ouie et tout oreille sans mentionner ceux qui ne pouvaient s'empêcher de battre le rythme du pied tant la musique était entraînante.

C'est un jeune orchestre qui promet pour l'avenir.

La famille Lavallée de Welland a ensuite épaté la galerie aver l'interprétation de pièces de son répertoire et les spectateurs n'en revenaient pas de constater jusqu'à quel point cet ensemble réussit à s'améliorer constamment. Je crois que nous devons être fiers du talent des nôtres et tout spécialement du fait qu'ils sont originaires de la région du Niagara.

Après le défilé de mélodies, ce fut l'avalanche de prix pour les gagnants du tournoi de golf et pour le "cribbage" et tous sans exception récoltèrent le fruit de leur performance du premier au dernier.

La soirée s'est terminée sur une note plus intimes et plusieurs en profitèrent pour étirer leurs jambes endolories et pousser un soupir de satisfaction.

Ce fut vraiment une journée sensationnelle et formidable.

Je tiens à remercier et féliciter en mon nom personnel les organisateurs de l'évènement et ce public qui est venu si nombreux assurer le succès de la journée.

Ronald Pigeon

DANS LES RUES DE WELLAND

"Un pique-nique formidable, sensationnel", telles furent les paroles de M.Jean-Marie Dessureault, président de l'Association canadienne-française de l'Ontario, section de Welland, grand responsable de cette jounée de festivités.

La journée fut amorçée avec un grand tournoi de golf au terrain de golf Rolling Meadows. Plus de cinquante participants s'étaient inscrits à la compétition qui s'est déroulée dans une ambiance digne des grandes occasions.

Il ne faudrait pas passer sous silence la personnalité de la journée puisqu'il est toujours de mise de glisser un bon mot d'encouragement. Vous avez certes reconnu l'infatiguable Aurèle Gervais.

Il me semble personnellement que l'exécutif de l'A.C.F.O. régional sera en meilleure posture l'an prochain pour prendre charge de l'organisation de cette fête car la tâche est vraiment trop lourde sur les épaules d'un seul organisateur.

Je me pose cette question: "Comment Aurèle parvient-il à si bien s'en sortir? Je pense que la réponse est fort éloquente à chaque fois que le défi est de taille, Aurèle trouve toujours le moyen avec la collaboration de l'A.C.F.O. régionale de mener la tâche a bien.

Avec l'exemple de l'organisateur de cette année, ces messieurs de l'A.C.F.O. seront certainement en mesure de présenter l'an prochain la manifestation sur un plan plus élaboré.

Personnellement, je suis arrivé sur le terrain de pique-nique environ une heure et demie avant le commencement de la sauterie et déjà une foule de près de 400 personnes étaient sur les lieux. Finalement, l'assistance aurait atteint le chiffre étonnant de 800 personnes.

Ce qui n'est pas si mal, à mon avis, pour un pique-nique dont la réussite suscitait des doutes chez certains, Incroyable, mais vrai, les enfants de concert avec leurs aînés ont consommé plus de 250 douzaines d'épis de blé-d'inde. L'enthousiasme n'a cédé sa place qu'à l'appétit pendant quelques temps car comme le veut la tradition: "nous aimons manger".

Les fourneaux n'ont pas dérougi un seul instant et les cuisiniers ont eu l'occasion de devenir de véritables champions du chien-chaud et du "hamburger" car la foule se pressait face à leur kiosque.

Evidemment toutes les autres gâteries de même que la liqueur douce se sont vendus à la même vitesse. Pour souligner l'impact de l'organisation, le billet au coût de un dollar pour les adultes et de cinquante sous pour les enfants incluait le coût de la nourriture. C'est donc dire que plusieurs se sont bourrés les joues grâce à ce tour de force des organisateurs.

Mort accidentelle à Tampa en Floride

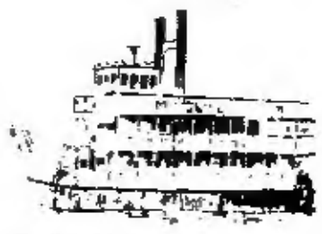
Donald E. Demers, jeune homme originaire de Welland, a connu une mort accidentelle le 26 août dernier à Tampa en Floride. M. Demers, est né à Verner, Ontario, le 10 juillet 1940 et devenait résident de Welland en 1941. Après ses études à l'école Sacré-Coeur de l'endroit, il fut au service de la firme Atlas Steel pour une période de 8 ans. En janvier 1969, il fut nommé au poste de gérant de Vacationaire Resort à Park Rapids au Minnesota et il devait opter pour la Floride en 1972, il occupe un emploi de contremaitre auprès de la Gulf Millwork and Fixture et y demeure jusqu'à son décès. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Shirley Vasilovich Demers de Tampa; sa mère, Mme Laurenza Demers Pigeon (épouse de M. Onésime Pigeon); ses grands-parents: M.et Mme Adélard Séguin ainsi que son beau-père, M. Peter Vasilovich de Tampa. Le service funéraire a été chanté à Tampa le 29 août dernier. Courrier Sud offre à la famille éprouvée ses plus sincère condoléances.

Hamilton

On fête Robert Henri

Hamilton, le 28 août dernier, on a voulu souligner le départ de Robert Henry en organisant une réception en son honneur. Au Graduate Lounge de l'Université McMaster, une quarantaine de personnes ont été fidèles au rendez-vous. Parmi les invités, on notait la présence du Docteur Raymond Léger, surintendant à l'éducation pour les écoles françaises ainsi que sa femme Fleurette, représentante pour l'Ontario du comité interprovincial de la diffusion de la culture, Tom Donaldson, président du Centre multiculturel de Hamilton et Peter Mitchell, président du Conseil d'éducation de la ville.

Quelques jous plus tard, on a su que Robert Henry ne quittait plus, mais les organisateurs de la réception sont quand même heureux d'avoir pu souligner le travail accompli par Robert au cours des trois dernières années pour les francophones de Hamilton. Il a donné beaucoup de son temps au projet de centre français à Hamilton et ce, à plusieurs étapes du travail: sensibilisation du public, financement, obtention d'une charte... Ce qui était un adieu se transforme donc en encouragement à continuer.



GAMBLING A BORD

L'Association des parents du "Toronto French School" organise une croisière de quelques heures à bord du vapeur "Mariposa" vendredi le 28 septembre prochain et les profits iront à la caisse de l'école. Le prix du billet est de $10.00 par personne et on pourra bouffer un buffet à la mode de la Nouvelle Orléans en écoutant de la musique de jazz. Les "gamblers" en puissance auront également la chance de perdre quelques sous au profit de leur école. Pour de plus amples détails composez 625-1470.

LES ARTISANS COOP-VIE

ASSURANCE VIE
AURELE GERVAIS
310 SCHOFIELD
732-5392

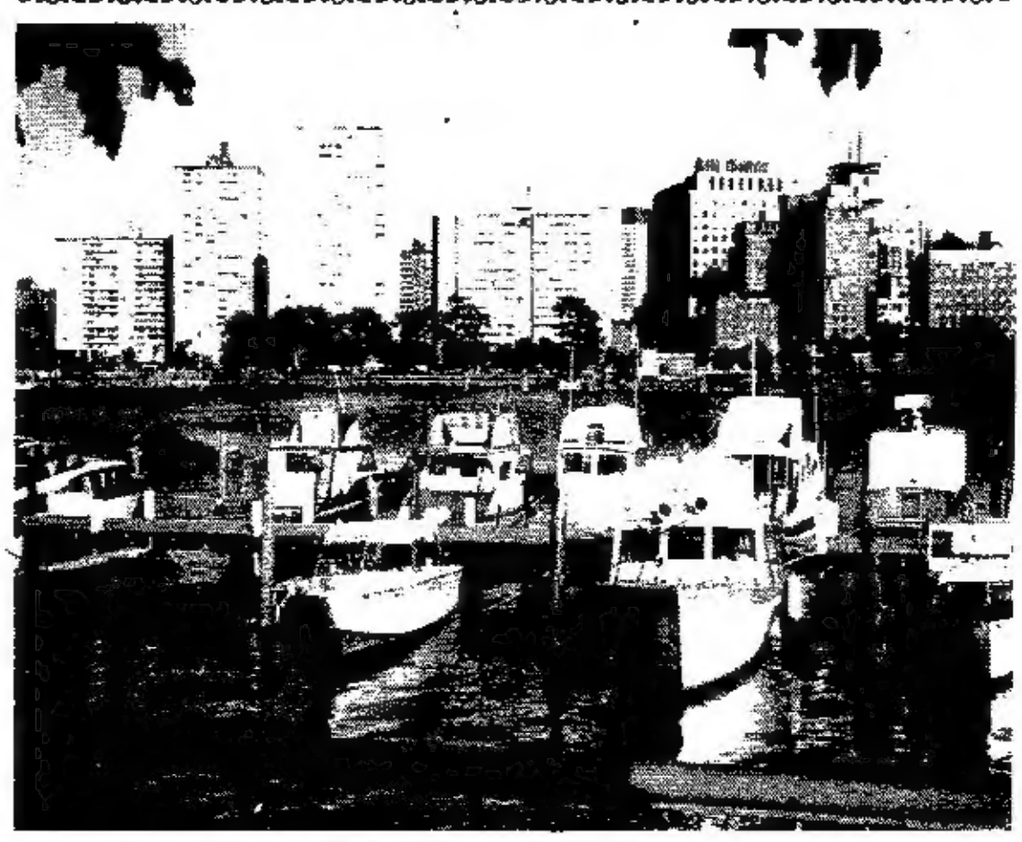
SECTION WELLAND
VOS REPRÉSENTANTS:
RONALD PIGEON
134 LYONS
732-5020

HYPOTHEQUES FOND DE PENSION
RICHARD GAUTHIER
45 COZY
735-1235

COURRIER SECOURS

MÉTRO TORONTO ET BANLIEUES
VOUS CHERCHEZ UN
★ MÉDECIN ★ GYNÉCOLOGUE
★ CHIRURGIEN ★ DENTISTE
★ CHIRO ★ AUTRE SPÉCIALISTE
QUI PARLE FRANÇAIS
SERVICE GRATUIT
COMPOSEZ
537-3712

AVIS AUX PROFESSIONNELS qui sont intéressés à se prémunir du service COURRIER SECOURS. Prière de communiquer avec notre publiciste
Normand Léfourneau à
861-3335



Cette Ville Inconnue

Dans l'Ontario français,
Au bout de l'horizon... perdu

Perdu

Au bord du sud...
Il est une ville!
Une ville de rêve...

LA REINE DES VILLES.

On la croit volontiers unilingue,
Froide, prude, un peu méchante.
On la croit volontiers indifférente,
Collet monté,
Beaucoup dirait "Snob"

On dit... On dit...
On dit... On dit mille choses
A son sujet...
Mille choses "saut grenue"
Dirait Sol le magnifique.

Dans l'Ontario français au bout
De l'horizon
Perdu au bord du Sud
Il est une ville.

Je suis le canot magique
Qui l'habite, la hante...
Et lui souffle "en français"
Tout ce qu'elle veut savoir.
Et ce qu'elle est curieuse!...

Que de trésors cachés;
Inconnus...
Derrière des montagnes de préjugés
Et voilà... Voilà... là-bas...
Voilà... toi... toi...
Tu étais oublié, noyé, perdu
Oublié...

"C'EST INUTILE, JE VOUS DIS, DISAIENT
LES GROS MESSIEURS... ASSIMILÉS...
IL N'Y A PLUS RIEN À FAIRE...
ILS N'EXISTENT PLUS...
ILS NE SONT PLUS DES NÔTRES...
C'EST PERDU D'AVANCE"...

Mais toi, toi... tu étais là...
Toujours
Et tu vis!
Tu vis merveilleusement...
Tu t'étires lentement, tu deviens
Au jardin
Une myriade d'étoiles qui chantent.

Dans l'Ontario français au bout
De l'horizon...
Perdu
Perdu au bord du Sud...
Il est une ville...
Une ville-reine qui saura bientôt
Dire "MERCI"

Je vous invite à la visiter!...
Laissez derrière "ON DIT"
LA CHASSE-GALERIE vous offre
Un tour de ville dans son canot
Magique,...
A toute heure, toute journée ou
Soirée.

Et comme nous soudain,
Sans très bien comprendre
Vous vous mettrez à l'aimer
Cette ville inconnue.

AMOUR est le mot magique...
Le mot magique qui ouvre les horizons,
Fait trembler les montagnes,
Bouger les impotents,
Tomber les murs de pierre...
Amour est le mot magique
Qui donne LA LIBERTE AU
COEUR DE TOUTES LES CITES.
C'est la fontaine de Vie...

"Viens, mon frère...
Donne la main, faisons ensemble
Une ronde.

Micheline St-Cyr
Toronto.

REMY BEAUREGARD DIXIT:

IL EST TEMPS DE DEVENIR PLUS AGRESSIFS·

LAVIGNE - Quinze membres du personnel-cadre de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario terminaient récemment, un stage de formation d'une semaine à l'Ile-aux-Chênes, sur le Lac Nipissing. Lavigne se situe à 35 milles au sud-ouest de North Bay.

La formation donnée portait sur le service d'animation socioculturelle de l'ACFO et visait à améliorer le fonctionnement de l'équipe face à la population, à définir une marche générale des animateurs face aux problèmes courants, et à formuler la programmation pour l'année 1973-74.

Plusieurs projets en cours, tels le diffusion de l'information en rapport à la présente étude de la vie économique des Francos-Ontariens, les services de radio et télévision aux minorités françaises de la province, les journaux de langue française ainsi que l'éducation française à tous les niveaux y étaient mis à l'étude.

Tous étaient d'accord dans leur évaluation (à l'effet) que le stage était une "percée importante" pour les animateurs qui travaillaient dans des milieux fort différents, mais qui font partie d'une même équipe. Le secrétaire-général de l'ACFO, M. Rémy Beauregard, déclarait également à l'issue du stage "il est temps de devenir plus agressifs, téméraires et de ne pas avoir peur d'ouvrir des portes et de s'imposer pour la cause légitime des Francos-Ontariens".

En plus de M. Beauregard, assistaient à ce cours, les deux secrétaires-adjoints, M. Gérard Levesque et Mme Maryse Lalonde, d'Ottawa, Mlle Marie Brunet, du Conseil régional de Sudbury, M. Lucien Cusson, qui se dirige vers Toronto, M. Marcel Castonguay, du Conseil régional de la Péninsule du Niagara, à Welland, M. Jean-Guy Bigras, du Conseil régional de Nipissing, à North Bay, M. Carroll Jacques, du Conseil régional de Kirkland Lake, M. Richard Fitzgerald, du Conseil régional de Témiskaming, à New Liskeard, M. Jean Borbey, d'Elliot Lake, M. Jean St. Louis, qui se dirige vers Thunder Bay, Mme Solange Fortin de Sault Ste-Marie, M. Jean Grenier, de Spanish et M. Maurice Cazabon, d'Espanola.

M. Donald Dennie, agent de projets pour le bureau du Secrétariat d'Etat à Sudbury, assistait a cette rencontre à titre d'observateur.

LOUIS HEMON SE RETOURNERA-T-IL DANS SA TOMBE?

C'est ce qui pourrait bien arriver si l'opération "Télévision française" menée par les francophones de Chapleau aboutissait à d'heureux résultats. En effet, à la fin du mois d'août, la population francophone de Chapleau clôturait une vaste opération collective pour démontrer combien elle est unanime à manifester son impatience de recevoir les services du poste français de télévision nationale. Une pétition en bonne et due forme signée par 1,350 personnes est envoyée à Radio-Canada, au député fédéral du comté, au secrétaire d'Etat l'Honorable H. Faulkner et à l'ACFO provinciale pour sensibiliser tous ceux qui peuvent hâter l'installation du réseau français de télévision dans cette ville et dans toute la région du Nord Ouest de la province.

Cette opération de sensibilisation de la population fut menée depuis mai principalement par le Club Richelieu de l'endroit, par un groupe de l'Ecole Secondaire et par les enseignants de l'Ecole primaire française.

Chapleau est une ville de plus de 4,000 habitants dont la moitié est francophone. La tradition française de cette ville remonte à ses origines, et on en est très fier. A titre d'exemple, on sait que le célèbre auteur Louis Hémon est mort à Chapleau et que sa tombe est encore au cimetière paroissial malgré les efforts du ministère des affaires culturelles et d'autres groupes culturels du Québec qui voudraient bien rapatrier les restes de Louis Hémon dans le pays de Maria Chapdelaine. Les francophones de l'endroit se font une gloire de conserver cette tombe qui est pour eux un signe de l'ancienneté de la tradition française locale en même temps qu'un symbole de ralliement.

Wawa et Dubreuilville qui sont situés dans un rayon de cent milles de Chapleau ont déjà mené une campagne semblable en faveur de la télévision française en mai et juin. Espérons que ces appels répétés ne tomberont pas dans de sourdes oreilles.

Les éternels atermoiements, les projets à long terme de la Société d'Etat de Radio-Télévision canadienne auraient-ils pour but de laisser languir la culture française dans les milieux minoritaires jusqu'à ce qu'elle soit réduite à un "simple folklore pour touristes et un passe-temps pour badauds"? C'est la question que posent les francophones de Chapleau aux directeurs de Radio-Canada et au Gouvernement du pays. La question est pertinente et bien posée. Quelle sera la réponse???

POUR BIEN MANGER

RESTAURANT
MAISON BASQUE
15 TEMPERANCE
TORONTO
368-6146
CUISINE SIMPLE ET EXQUISE COMPOSÉE DE PRODUITS FRAIS
PRIX FIXE:
DEJEUNER $5.00
DINER $6.00
FERMÉ LE DIMANCHE
CHARGEX
AM. EXPRESS

MAINTENANT OUVERT 961-7772
L'habitant
RESTAURANT
UNIQUE EN SON GENRE
607 YONGE
GASTON VOUS INVITE
VÉRITABLE ATMOSPHÈRE CANADIENNE-FRANÇAISE

METS CHINOIS
CUISINE BANQUETS PARTIES
星期美點 喜筵婚宴 豪華廂席 晚飯小菜 豐儉隨意
MOON WAH 文華茶樓
RENOMMÉ POUR SA CUISINE
459 DUNDAS ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
Tel. 366-5411

LE PETIT GOURMET
SALLE À DINER
966-3811
1064 YONGE
cuisine française à apporter
salle de dégustation
gâteaux pâtisseries
BOULANGERIE

Editorial

LE MIROIR DU FAIT FRANÇAIS

"La Rencontre" annuelle des francophones du sud de l'Ontario est-elle devenue trop vite une autre de ces traditions obligatoires au même titre que certaines autres coutumes qui se sont glissées chez les franco-ontariens face au besoin de devoir affirmer à nouveau avec beaucoup d'emphase à chaque année le fait français?

Il est évident que le besoin est présent de se rassurer périodiquement sur la présence immédiate de ce fait français tant controversé et la meilleure façon est toujours d'y arriver par des gestes concrets et positifs.

Cependant, le succès annuel de la présentation de l'évènement est-il relié trop intimement au calibre des organisateurs ou est-il tout simplement mis en doute par le facteur distance qui sépare le lieu de la "Rencontre" des centres où les francophones sont les mieux organisés sur le palier social?

Ces questions et plusieurs autres que nous avons entendu, de la bouche même d'organisateurs qui ont mis les mains à la pâte au cours des dernières années, demandent réflexion et posent des colles qu'il faudra résoudre avec le retour de la même manifestation en 1974.

Chacun sent le besoin de redonner un nouveau souffle à cet évènement majuscule qui se veut le miroir fidèle du fait français chez-nous. A partir des premiers jalons qui seront posés pour l'an prochain, l'image active de la "Rencontre" ira de pair avec le degré d'intérêt qu'on aura su soulever chez la masse des francophones et non seulement chez l'élite.

Il faudra songer à pondre une trame bien cousue à l'aide d'une suite de gestes préparatoires synchronisés pour parvenir à piquer la curiosityé naturelle de tous les francophones afin qu'ils sentent éventuellement le besoin pressant d'assurer de leur présence physique l'envergure de la manifestation.

Vous nous direz évidemment que c'est toujous plus facile de spéculer avec les mots que de se mouiller les mains, car il faut se rendre à l'évidence, la légion des bénévoles ne prend pas d'embonpoint d'une année à l'autre.

Nous sommes entièrement d'accord avec vous sur la question, mais il demeure qu'il faut repenser régulièrement la philosophie de l'évènement pour l'adapter au besoin de l'évolution de la gent qui doit être atteinte et surtout impliquée directement.

Il faudra peut-être songer à commercialiser la Rencontre" de façon plus dramatique en invitant par exemple certains ministètes du gouvernement de l'Ontario, du Québec et même du fédéral pour y exhiber leur apport à la langue française dans le sud de l'Ontario.

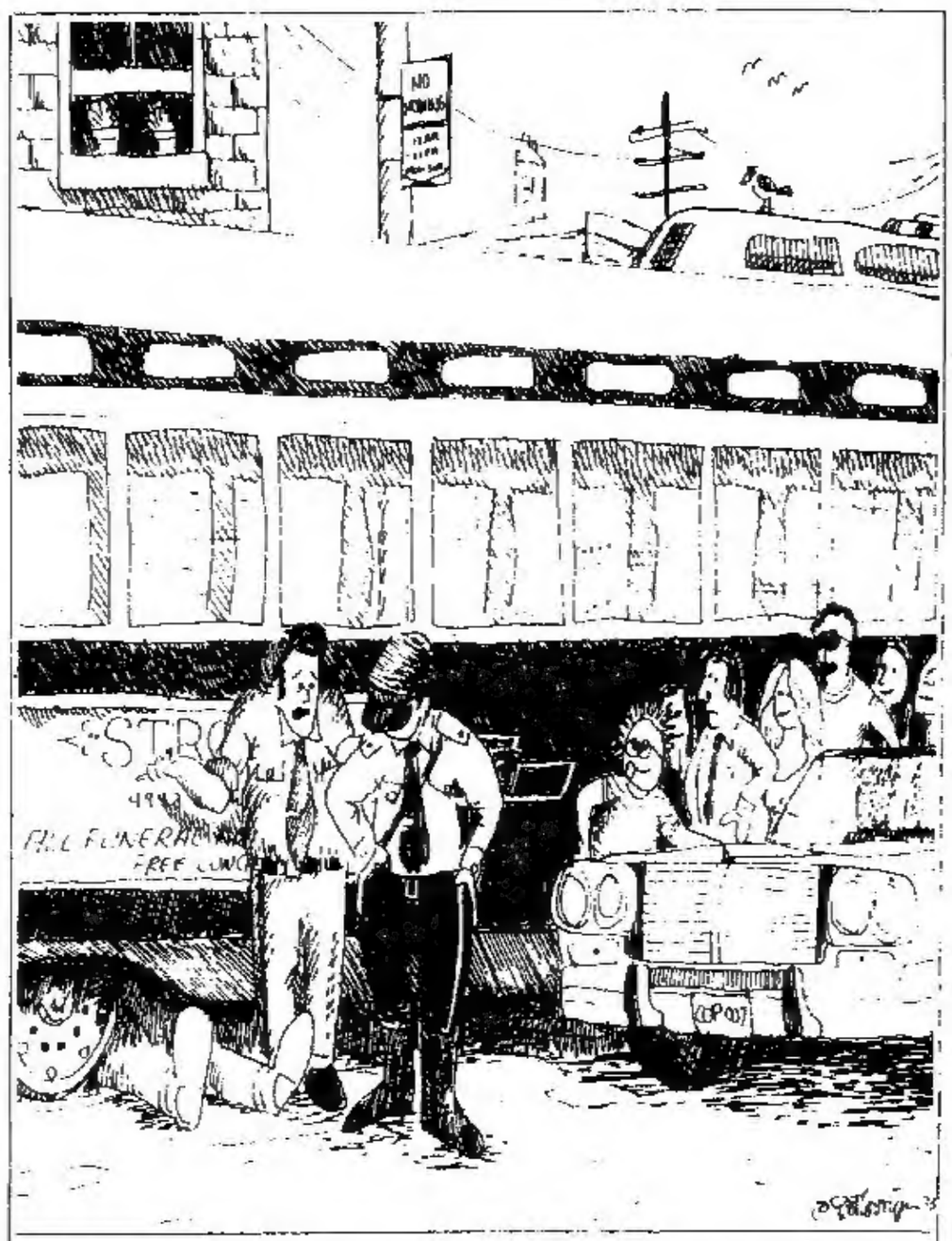
L'élément féminin qui a toujous son gros mot à dire dans le succès d'une telle entreprise devra se sentir motivé et les organisateurs peuvent penser à lui en instituant une compétition culinaire annuelle digne de nos traditions.

Sans se jeter dans la création d'un centre d'accueil, il faudra réaliser le besoin d'accommoder les familles entières de même qu'il sera pratique de donner un cachet familial à la fête annuelle en prévoyant d'occuper les enfants au cours de la journée.

Nous savons que nos lecteurs ont également maintes suggestions sur la question et notre désir le plus cher est qu'ils veulent bien consacrer quelques minutes pour nous en faire part afin que nous puissions publier les commentaires les plus intéressants dans nos futures éditions.

Nous aurions pu nous étendre plus longuement sur la question, mais notre but est d'attiser pour le moment les braises du feu sacré chez nos organisateurs en puissance afin qu'ils sachent que nous sommes derrière eux de même que quelques milliers de lecteurs qui suivront avec beaucoup d'intérêt les développements sur "notre RENCONTRE annuelle".

JEAN-LOUIS FONTAINE



"JE N'AI PU FREINER A TEMPS! IL S'EST RUÉ DEVANT MON VÉHICULE EN HURLANT "C'EST LA VOIE RAPIDE DE SCARBOROUGH OU MOI".(Reproduit du Ward 9 Community News)

L'ACFO DÉNONCE LA SITUATION "INJUSTE" DE LA TÉLÉ FRANÇAISE

L'Association canadienne-française de l'Ontario dénonce la situation injuste imposée au poste de télévision française à Toronto par les câblodiffuseurs de la capitale ontarienne. Entré en ondes en mars dernier, CBLFT-Radio-Canada est diffusé sur le canal 25 et les câblodiffuseurs le retrasmettent sur les canaux 5 et 9. Ces deux derniers canaux sont de seconde classe et offrent aux téléspectateurs une image embrouillée par l'interférence.

Pour remédier à cette situation désagréable, les câblodiffuseurs utilisent une technique nommée "PHASE LOCKING" qui contribue à diminuer cette interférence, sans toutefois l'éliminer complètement. Cette technique s'avère bonne aux endroits situés hors des centres-villes et denués de hauts édifices.

Mais les téléviseurs des appartements situés au centre-ville ne bénéficient que très peu des effets de cette technique. Ce n'est pas ce qu'en disent les câblodiffuseurs adeptes de cette technique. Pour eux, le problème est réglé; les francophones ont un poste de télévision qui est assez bon et le meilleur canal, soit le 3, continue d'être employé pour diffuser un poste américain, le 17 en provenance de Buffalo.

L'ACFO note avec satisfaction qu'au moins un câblodiffuseur "Radio Rogers Limited" offre aux francophones le canal 3 de première qualité et reporte le canal 17 situé auparavant au 3; sur un changeur de fréquence. Ce changeur de fréquence lui a été permis par le Conseil de la Radio-Télévision canadienne à titre expérimental.

Lundi dernier, soit le 17 septembre, le CRTC tenait une audience publique sur la demande de deux câblodiffuseurs en vue de modifier leurs licences pour leur système de télévisions par câble afin de distribuer CBLFT, Toronto, aux canaux 5 et 9; canaux, répétons-le, de second ordre.

Le président général de l'ACFO, M. Omer Deslauriers, a fait part au président du CRTC, M. Pierre Juneau, de la position de l'Association face à cette situation.

Cette situation qui nuit à la télévision d'Etat au profit de la télévision qui reproduit des émissions venant de l'étranger est illogique et porte préjudice à la population francophone qui forme le télé-auditoire des postes CBLFT en même temps qu'elle met la production canadienne sur un pied d'égalité avec la production étrangère, pour ne pas dire qu'elle la relègue au second rang. L'ACFO soutient que la priorité va à la production nationale et que les postes de la société d'Etat ne doivent aucunement souffrir à cause de la retransmission d'émissions venant de l'étranger. Il est donc du devoir du DRTC de faire respecter cette priorité auprès de tous les détenteurs de permis de télévision par câble.

RÉÉLU

PAR ACCLAMATION - **Réal Goulet de Oshawa a été réélu ces jours derniers par acclamations au conseil scolaire des écoles séparées du comté d'Ontario. Il entreprend ainsi son second mandat au sein de cet organisme. Réal, est bien connu de ses concitoyens pour avoir été très actif depuis quelques années au sein des activités communautaires à Oshawa.**

(Photo Courrier Sud-Fontaine)

BANQUE DE PATINS

Afin de rendre service aux familles où il y a plusieurs enfants. Courrier Sud a l'intention d'opérer pour une première année une BANQUE DE PATINS. Nous invitons tous ceux qui ont des patins à donner à communiquer avec nous de même que ceux qui sont à la recherche de patins pour la prochaine saison.

961-3335

COURRIER SUD

est publié par

La Société Coopérative Presse-Sud Ltée
198½ Davenport Rd
Toronto M5R 1J2,
Ontario

961-3335

Composé à l'atelier de:

FOTO SET & IMPRESSIONS LTD
70 Snidercroft Road
Concord, Ontario
Imprimé par:

Weller Publishing Co.
412 Bloor West
Toronto, Ontario

LES TEXTES DOIVENT NOUS PARVENIR LE MARDI DE CHAQUE SEMAINE

DE LA PUBLICITÉ

Nous sommes tous d'accord: Il nous faut un journal français pour le sud de l'Ontario! De là la naissance de Courrier-Sud. Une nécessité! Mais la survie d'un journal dépend surtout du revenu apporté pas les annonces publicitaires. Lorsqu'on sollicite une annonce, plusieurs réponses nous sont données: "Les affaires vont bien" "Les affaires vont mal" "J'ai déjà essayé sans succès" "Ca coûte trop cher" Toutes ces raisons sont bonnes mais n'aident pas votre journal. Prenons-les une par une. D'abord; "Les affaires vont bien, pas besoin d'annonce." Tant mieux pour vous! Voilà, au contraire une excellente raison de nous aider en vous aidant tout à la fois et verser quelques dollars à notre caisse. "Les affaires vont mal" Tiens, quel meilleur temps pour essayer de les améliorer en achetant une toute petite annonce :Faute d'argent; Mais ne nous attendez pas pour cela à voir votre chiffre d'affaires monter en flèche immédiatement; il faut de la patience et de la persévérance. "J'ai déjà essayé, sans succès" Peut-être, mais ce n'était pas dans votre journal de langue française. Beaucoup de franco-ontariens ont cet esprit de solidarité et aimeraient bien faire affaire avec d'autres personnes de langue française ne serait-ce que pour avoir, à l'occasion, le plaisir d'échanger quelques mots dans sa langue maternelle. "Ça coûte trop cher" Point n'est besoin d'acheter de l'annonce à l'année :bien que ce soit une très bonne idée; une seule petite annonce, une semaine, nous aidera quand même.

Et, pour tous les lecteurs qui n'ont rien à annoncer, vous nous rendriez un service énorme, en mentionnant, lorsque vous répondez à une annonce, que vous l'avez lue dans Courrier-Sud. Tant qu'à vous, amis lecteurs anglais, n'oubliez pas que, même si nous sommes solidaires entre franco-ontariens, il n'en reste pas moins que nous vivons dans un milieu anglais et que bien des services spécialisés ne nous sont offerts que dans la langue de Shakespeare.

Nous devons donc tous nous donner la main en faisant connaître le journal. Les gens de langue francaise, contrairement aux autres groupes ethniques établis ici depuis plusieurs années, ne se connaissent pas et malheureusement ne font pas partie d'un groupe bien défini. Est-ce par manque d'intérêt out tout simplement parce que nous nous trouvons souvent dispersés ici et la dans les différents secteurs de la ville? A nous d'y répondre... Certes, nous ne voulons pas tous adhérer à un club social, máis nous sommes tous intéressés à ce que la francophonie survive en dehors du Québec. Cela se fera grace à notre coopération; chacun d'entre nous a un rôle à jouer. Il s'agit, en ce moment, de faire survivre le journal en annoncant et en répondant aux annonces publicitaires! C'est le meilleur moyen de réussir!

I·D·A DRUG STORES

Ça en vaut vraiment la peine

En vente (tant qu'il en reste) commençant

Jeudi le 27 septembre

GRATUITS

* Tous les autres items en vente jusqu'au 29 septembre

VALEUR DE $7.58*

Voici tout ce que vous recevez

Pour seulement $1.00 DU SAC

Le tout dans un sac pratique

- TAME BALSAM & BODY, stimulant instantané, 4 oz. $1.09
- SHAMPOOING CLAIROL AVEC PROTEINE NATURELLE, 4 oz. ..... .99
- VICKS "VAPO-LYPTUS". Pastilles pour la toux ..... .15
- ANTIPHLOGISTINE A-535 pour friction, ¾ oz. ..... .79
- RINSE-BOUCHE/ GARGARISME CEPACOL, 7 oz. ..... .92
- STYLO À BILLE WRITE BROS. ..... .49
- PATE À DENT COLGATE, format personnel ..... .47
- LAMES DE RASOIR WILKINSON SWORDMASTER, 5 ..... .98
- BROSSE À DENT PRO TUFTEX ..... .49
- PAPIER DE TOILETTE I.D.A. DOUBLE, paquet de 2 roul. ..... .39
- PORTE-POUSSIÈRE, plastique ..... .49
- TABLETTES ANACIN, boîte de 12 ..... .33

Une valeur totale de $7.58*

*Valeur approximative basée sur le prix suggéré du manufacturier lors de la préparation de cette réclame

MAINTENANT EN VENTE

TONI PERMANENTES MAISON $1.77 Prix sugg. $2.49

Johnson's NON CIREE (150') Floche dentaire 88¢ Prix suggéré $1.00

Johnson's Nouveau - 24 oz. POUR BEBE $1.19 Prix sugg. $1.69

CONFIDETS Par Scott - 12 PRIX COURANT 74¢ 57¢

Arrid Extra sec FORMAT 9 OZ. $1.09 Prix sugg. $1.59

Vaseline INTENSIVE CARE 14 oz. LOTION ou 15 oz. PERLES POUR LE BAIN $1.19 EACH

VITAMINES Au bas prix de tous les jours

I.D.A. EVERYDAY MULTIPLE VITAMINS $1.79 100's

I.D.A. EVERYDAY MULTIPLE VITAMINS Avec du fer $1.98 100's

VITAMIN "C" TABS. (Ascorbic Acid) 100 mgm. 100's 59¢

VITAMIN "C" 100 mgm. Une tablette à mâcher 79¢

MAINTENANT EN VENTE

KLEENEX TISSUES 200 2-Épaisseurs 2 pour 79¢

Bassett's English Licorice ASSORTIS Sac de 15 oz. 55¢

Dura Tex 300 TAMPONS ABSORBANTS 53¢

Sylvania CUBES ECLAIRS PRIX COURANT $1.89 $1.44 CHAQUE DE 3

Sylvania MAGICUBES PRIX COURANT $2.49 $1.99 CHAQUE DE 3

ÉPARGNEZ SUR CES SPÉCIAUX ET BEAUCOUP D'AUTRES NON MENTIONNÉS

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

AU P'TIT ÉCRAN 25 CBLFT TORONTO

NOUVELLES DU LUNDI AU VENDREDI

18 h 38—CBLFT—ACTUALITÉS 24 TORONTO

18 h 49—CBLFT—ACTUALITÉS NATIONALES

19 h 15—CBLFT—COURT MÉTRAGE

22 h 55—CBLFT—TÉLÉJOURNAL, NOUVELLES DU SPORT MÉTÉO DE TORONTO

SAMEDI

29 septembre

8 h 55—OUVERTURE ET HORAIRE

9 h 00—MINI-FÉE
Dessins animés racontant les aventures d'une famille de fées. «Fera-t-il beau?»

9 h 30—YOGI ET POPOTAME
Dessins animés: «Yogi l'ours». «Pierre Popotame et le singe Soso». «Magilla, le gorille». «Pierre Popotame».

10 h 00—MON AMI BEN
Histoire d'un petit garçon et de son ami Ben, un ours apprivoisé. En vedette: Dennis Weaver. «Méfie-toi, Joe».

10 h 30—LASSIE
La vie quotidienne d'un propriétaire de ranch, père adoptif de deux adolescents et d'un petit garçon un peu sauvage. «Les Travailleurs de la paix» (4e et dernière partie). Lassie et Jimmy assistent à l'atterrissage d'urgence d'un B-52.

11 h 00—TÉLÉCHROME
Emission destinée à donner aux jeunes la possibilité de commencer une histoire en bande dessinée. Invité: un spécialiste de la bande dessinée. Animatrice: Lise LaSalle. Graphiste: Roger Paré. Réal.: James Dormeyer.

12 h 00—PSST! PSST! AÎE-LÀ!
Encyclopédie hebdomadaire. Mini-émissions sur une foule de sujets: le hockey, les sciences, le corps humain, la chanson, les rêves, la sorcellerie, le fantastique, la mode. Réal: Gilles Senécal.

13 h 00—SPORTHÈQUE
«Badminton». Quart de finale: simple masculin, Mike Tredgett (Angleterre) contre Bruce Rollick (Canada). Analyste: Pierre Dufault. Réal.: Louise B.-Tardif.

14 h 00—BASEBALL
Partie de la NBC.
Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Statisticien: Raymond Beauchemin. Réal.: Jacques Viau.

16 h 30—ÉCHOS DU SPORT
Reportages.

17 h 00—BAGATELLE
Dessins animés: théâtre de marionnettes dans des aventures loufoques, féeriques. «L'Agent Sans-Secret». «Les Aventures de Bulgare: bouquet d'étoiles». «La Fourmi atomique». «Bonhommet et Tilapin». «Boujour facteur».

18 h 00—LA PINCE À LINGE
Emission-jeu pour enfants, produite à Monte-Carlo et mettant en compétition des enfants des pays membres de la Communauté des Télévisions francophones.

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

19 h 00—LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY

20 h 00—MON ONCLE ANTOINE
Comédie dramatique réalisée par Claude Jutra, avec Jean Duceppe, Jacques Gagnon, Olivette Thibault et Claude Jutra. Dans un village minier des Cantons de l'Est, un jeune garçon fait son apprentissage de la vie. La veille de Noël, l'année de ses 15 ans, il accompagne son oncle Antoine qui est aussi croque-mort du village, dans une randonnée en traîneau pour aller chercher le corps d'un enfant mort dans la journée. L'oncle s'enivre au cours du voyage et le coffre glisse hors du traîneau (71).

22 h 00—MON PAYS, MES AMOURS
Rencontre avec des Canadiens qui ont un attachement profond pour les coins du pays qu'ils habitent.

22 h 30—TÉLÉJOURNAL

23 h 45—NOUVELLES DU SPORT

23 h 00—LE FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN
Les Argonauts de Toronto rencontrent les Lions de Vancouver au stade Empire, à Vancouver. Commentateur: Pierre Dufault. Analyste: Raymond Beauchemin. Réalisation: Jacques Viau.

1 h 30—CINÉMA
Petulia. Drame psychologique réalisé par Richard Lester, avec Julie Christie, George C. Scott et Richard Chamberlain. Au cours d'une réception, un médecin en instance de divorce fait la connaissance d'une jeune femme, Petulia. Le mari, apprenant la liaison de sa femme, la bat à tel point qu'elle doit faire un séjour à l'hôpital (USA 68).

DIMANCHE

30 septembre

8 h 55—OUVERTURE ET HORAIRE

9 h 00—GRANGAILLO ET PETITRO
«El Kabong, hors-la-loi». «Fouinard, Babillard et le maître d'hôtel délicat». «La Machine à faire de l'argent».

9 h 30—LE ROI LÉO
«La Première Aventure».

10 h 00—LE JOUR DU SEIGNEUR
Messe dominicale. En direct de la Maison de Radio-Canada. Animateur: R.P. Emile Legault. Célébrants: RR. PP. Jean L'Archevêque et Jean-Guy Saint-Arnaud. Direction musicale: François Dompierre. Réalisation: Simon Richer.

11 h 00—30 DIMANCHE
Magazine touchant tous les domaines de l'activité humaine, depuis la politique jusqu'aux arts. Animatrice: Andréanne Lafond. Réalisation: Georges Dufresne.

11 h 30—FANTAISIE LYRIQUE

Directement du Jardin zoologique de Québec, **Fantaisie lyrique** du dimanche 30 septembre à 11 h 30 consacre son émission à la vie animale. On entendra des oeuvres de Poulenc, Ravel, Debussy et Jean Apsyl, interprétées par Pauline Muckle, soprano, et Roland Gosselin, basse. Animée par Charles Dumas, qui sera aussi au piano, **Fantaisie lyrique** est une émission réalisée à Québec par Andrée Thériault.

12 h 00—LA SEMAINE VERTE
Magazine d'information sur l'agriculture et les ressources naturelles au Québec, au Canada et dans le monde. Animateur: Pierre Perreault. Commentateurs: Germain Lefebvre, Jean-Guy Roy et Gustave Larocque. Réalisation: Jean Charbonneau, André Desbiens et Claude Jobin.

13 h 00—D'HIER À DEMAIN
«La Villa Santo Sospir». Documentaire réalisé par Jean Cocteau. Jean Cocteau commente la décoration qu'il a faite de cette villa, dans le sud de la France.

14 h 00—LE FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN
Les Alouettes de Montréal rencontrent les Rough Riders d'Ottawa au stade du parc Lansdowne, à Ottawa. Commentateur: Pierre Dufault. Analyste: Raymond Beauchemin. Réal.: Jacques Viau.

16 h 30—ÉCHOS DU SPORT

17 h 00—5 D
Animateurs: Jacques Houde et Jean-Rock Roy. Recherchistes: Hélène Roy et Louis Dumas. Réalisation: Gilles Derome, Gérard Chapdelaine et Fernand Ippersiel.

18 h 00—POLITIQUE ATOUT
Entrevue avec une personnalité du domaine politique qui a fait récemment les manchettes de l'actualité. Animateur: André Payette. Réal.: Jean-Maurice Laporte.

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 40—NOUVELLES DU SPORT

19 h 00—QUELLE FAMILLE!
Téléroman écrit et interprété par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse, avec Ghislaine Paradis, Robert Toupin, Isabelle Lajeunesse, Johanne Verne et Martin Lajeunesse. Au CEGEP, c'est la journée de l'initiation. Fernande n'est pas au bout de sa surprise... Participation de Jacques Bilodeau, Gilbert Chénier et J.-Léo Gagnon. Réalisation: Aimé Forget.

19 h 30—LES BEAUX DIMANCHES (1re partie): Soirée Rostropovich. 1re partie: «Un homme de Russie: Mstislav Rostropovich». Film de Gérard Patris et Bernard Gavoty. 2e partie: «Récital Mstislav Rostropovich». De nos studios, il interprète: «Sonate no 1 en mi mineur, opus 38» de Brahms, «Introduction et Polonaise, opus 3» de Chopin, 3 des «Cinq pièces en style populaire» et «Traümerei» de Schumann. Réal.: Pierre Morin.
LES BEAUX DIMANCHES (2e partie): Molière pour rire et pour pleurer. 4e épisode: «L'Affaire Tartuffe». La cabale des dévots intervient. Louis XIV interdit toute représentation publique de la pièce. Avec Jean-Pierre Darras, Caroline Cellier et Marianne Comtel. Scénario: Jean Aurenche et Pierre Bost. Réal.: Marcel Camus.

22 h 30—LA FLÈCHE DU TEMPS
«Etude du comportement de l'orignal». Entrevue avec le docteur Jean Bédard et M. Emile Audy, biologistes à l'Université Laval. — «Vaccin anti-grippe». Avec le professeur Claude Hannoun (Institut Pasteur) et le docteur Vytautas Pavilanis (Institut de microbiologie et d'hygiène de Montréal). Recherches: Bernard Houde, Denis Latendresse et André Potworowski. Animateur: Paul-Emile Tremblay. Réalisation: Madeleine Castelluccio et Jean Martinet.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL
23 h 15—SPORTS-DIMANCHE
23 h 30—RENCONTRES
Aujourd'hui: Henri-Irénée Marrou, historien spiritualiste. Intervieweur: Marcel Brisebois. Réalisation: Raymond Beaugrand-Champagne.

00 h 00—CINÉ-CLUB
Porcherie. Drame poétique écrit et réalisé par Pasolini, avec Pierre Clémenti, Jean-Pierre Léaud, Anne Wiazemsky et Franco Citti. Au Moyen Age, un jeune homme isolé au désert s'attaque à des voyageurs dont il mange ensuite la chair. De nos jours, le fils d'un industriel allemand se désintéresse de la fortune familiale pour porter son attention aux porcs d'une ferme voisine (It.-fr. 69). Présentateur: Normand Harvey.

LUNDI

1er octobre

12 h 00—PÉPINOT
«Pépinot, pilote d'essai».

12 h 30—BOUBOU
Invités: Richard Huet, Lise Bergeron, Anne René et André-Pierre Boucher. Réalisation: Raymonde Boucher.

13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.

13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI

14 h 30—CINÉMA
La Grosse Caisse. Comédie réalisée par Alex Joffré, avec Bourvil, Paul Meurisse et Françoise Deldick. Un poinçonneur du métro parisien voit passer tous les soirs le wagon transportant les recettes de la journée. Il écrit un roman policier où il raconte l'attaque à main armée du wagon; mais les éditeurs le refusent. Dépité, il lit son manuscrit à un roitelet de la pègre, qui décide de tenter l'aventure (65).

16 h 00—BOBINO
En vedette: Guy Sanche et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Marcel Laplante.

16 h 30—MAIGRICHON ET GRAS DOUBLE
Avec Daniel Gadouas et Claude Michaud. Textes: Paul Legault. Réalisation: Hubert Blais.

17 h 00—DAKTARI
«Adam et Jenny».

18 h 00—CHER ONCLE BILL
«La Remplaçante».

18 h 30—ACTUALITÉS 24

19 h 30—LES PIERRAFEU
«Un beau bébé». Fred décide d'inscrire Agate à un concours de beauté.

20 h 00—LES FORGES DE SAINT-MAURICE
Téléroman de Guy Dufresne. En 1738, arrivée du second fondeur, Jean Delorme, bien déterminé à allumer enfin le haut fourneau. Avec Benoît Girard, Jacques Godin, François Tassé, Danielle Roy, France Berger, Elisabeth Chouvalidzé, Pascal Rollin, Yves Létourneau, Colette Courtois, Elisabeth LeSieur, Hélène Loiselle et Hélène Lasnier. Réalisation: Richard Martin.

20 h 30—MONT-JOYE
Téléroman de Réginald Boisvert. Avec Louise Turcot, Marc Bélier, Yolande Michot, Bondfield Marcoux, Gisèle Trépanier, Pierre Thériault, Gilles Pellerin, Monique Chentrier, Yvan Canuel et Yolande Roy. Réalisation: Guy Hoffmann.

21 h 00—DESTINATION: CANADA
Animatrice: Lizette Gervais. Recherches et textes: Henriette Major. Réalisation: Marcel Brisson.

21 h 30—JASON KING
En vedette: Peter Wyngarde, «Zenia». Jason King ayant reconnu un tueur professionnel avertit le président de la République, dont la fille vient d'être enlevée.

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.

22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO

23 h 00—APPELEZ-MOI LISE
Lise Payette, en compagnie de Jacques Fauteux, accueille des personnalités. Musique: François Cousineau. Coordonnateur: Jean Bissonnette. Réal.: Suzanne Mercure et Jean-Paul Leclerc. Ce soir: Henri Dès, chanteur-compositeur-parolier, et Rita Bibeau, comédienne.

00 h 00—CINÉMA
Le Nouveau Testament. Comédie réalisée et interprétée par Sacha Guitry, avec Jacqueline Delubac et Charles Deschamps. Par mégarde, la femme d'un médecin et un couple d'amis mettent la main sur un nouveau testament rédigé par le médecin. Ils y apprennent des faits troublants (Fr. 36).

MARDI

2 octobre

12 h 00—FRANCIS AU PAYS DES GRANDS FAUVES
Documentaires tournés en Afrique par Jeannette et Maurice Fiévet. En vedette: leur fils Francis. «En marge des grands fauves».

12 h 30—BOUBOU
Animateur: Jacques Boulanger. Invités: André Blain, Patsy Gallant et Clairette. Réal.: Alex Page.

13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.

13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI

14 h 30—CINÉMA
Les Deux Orphelines. Mélodrame réalisé par Riccardo Freda, avec Sophia Darès, Valeria Ciangottini et Mike Marshall. Deux orphelines arrivent à Paris. Conquis par la beauté de l'une, un marquis la fait enlever alors que la seconde, aveugle, est recueillie par une horrible femme (Fr.-it. 65).

16 h 00—BOBINO

16 h 30—NIC ET PIC
Voix de Nic et Pic: Jocelyne Goyette et Louise Matteau. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Hélène Roberge. Marionnettes créées et manipulées par Pierre Régimbald et Nicole Lapointe. «Nic et Pic et l'homme invisible».

17 h 00—DANIEL BOONE
«Femme malgré tout».

18 h 00—TOOMAÏ
En vedette: Uwe Friedrichsen et Esrom. «Le Manteau de léopard».

18 h 30—ACTUALITÉS 24

19 h 30—LA P'TITE SEMAINE
Téléroman de Michel Faure. Avec Yvon Dufour, Olivette Thibaud, Louise Portal et Jean Besré. Comment Lucien a-t-il pu se faire des ennemis? Qui donc pourrait tant lui en vouloir? Participation de Jean Brousseau, Jacques Galipeau et Amulette Garneau. Réal.: Claude Désorcy.

20 h 00—VEDETTES EN DIRECT
En vedette: Jean-Lou Chauby, Pierre Dudan et Pierre Roche. Au programme: «J'ai changé», «Histoire de Montréal», «Les Provençaux», «Clopin-clopant», «Mélancolie», «Moi, moi», «La Tamise est mon jardin», «Ciel de Paris», «Mon Québec au printemps», «L'amour m'est venu», «Sous les ponts de Paris», «Frou-frou», «La Seine», «La Ronde», «La Java bleue», «Le Petit Vin blanc», «Lou Lou», «La la la, mon amour», «Un gamin de Paris», «La Cleptomane», «Je reviens chez nous», «Des lacs, des plaines», «Le Mai bonheur», «J'aime Paris au mois de mai», «Le Coeur tranquille» et «Départ express». Présentateur: Pierre Chouinard. Réalisation: André Morin.

21 h 00—RUE DES PIGNONS
Téléroman de Mia Riddez-Marisset. Avec Serge Turgeon, Rolland Bédard, Reine France, Antonette Giroux, Jean Scheler, Manon Bernard, Huguette Oligny, le petit Alain Marchand, Louise Deschatelets, Hubert Loiselle, Marcelle Pallascio et Antoinette Versille. Réalisation: Yvon Trudel.

21 h 30—LE 60
Magazine d'information. Entrevues et reportages filmés traitant de l'actualité. Animateur: Pierre Nadeau. Animateurs - intervieweurs: Andréanne Lafond, Claude-Jean Devirieux, Jean Ducharme, Guy Lamarche, René Mailhot et Michel Pelland. Participation des équipes de Québec et d'Ottawa, ainsi que des correspondants de Radio-Canada à l'étranger. Réalisation: Pierre Castonguay, Fernande Chouinard, Micheline Di Marco, François Brunet, Robert-V. Dubuc, Georges Dufresne, Jean-Maurice Laporte, Gérald Renaud, Claude-H. Roy et Jean Saint-Jacques.

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.

22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO

23 h 00—APPELEZ-MOI LISE
Ce soir: Georges Moustaki et Wilfrid Lemoine.

00 h 00—CINÉMA
Le ciel est bleu. Drame sentimental écrit et réalisé par Serge Leroy, avec Frédéric de Pasquale et Alexandra Stewart. Un photographe se rend à Dublin à l'occasion d'un match de football. Il y retrouve une jeune Américaine dont il s'était épris six ans auparavant (Fr. 71).

MERCREDI

3 octobre

12 h 00—LES ESPIÈGLES «RIENT»
De jeunes Londoniens ont élu domicile dans un vieil autobus. «Le Château hanté».

12 h 30—BOUBOU
Animateur: Jacques Boulanger. Invités: Christine Charbonneau, Nicole Lessard, René et Régis Simard et Luce Guilbeault. Réalisation: Aurèle Lacoste.

13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.

13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI

14 h 30—CINÉMA
Tex Granger, le Cavalier de minuit (1re époque). Film réalisé par D. Abrahams, avec Robert Kellard, Peggy Stewart et Buzz Henry. Des bandits, dirigés par un financier influent, pillent les fermes. Tex Granger, surnommé le Cavalier de minuit, se constitue justicier (USA). **Note:** la suite de ce film sera diffusée le jeudi 4 octobre à la même heure.

16 h 00—BOBINO
Bobino, Bobinette et leurs amis présentent des dessins animés.

16 h 30—PICOTINE
Textes et interprètes: Linda Wilscam, Michel Dumont, Guy L'Ecuyer, François Tassé et Luc Durand. Manipulateur: Guy Beauregard. Réal.: Michel Gréco. «Le Trou de mémoire».

17 h 00—CENT FILLES À MARIER!
Avec Robert Brown, Bobby Sherman et Bridget Hanley. «Un prétendant bafoué». Délégué par ses frères, Jérémie se rend à San Francisco afin d'obtenir un important contrat de bois de construction.

18 h 00—DOCTEUR SIMON LOCKE
Chronique médicale réalisée par Chester Krumholz, avec Sam Groom. «Le Parfait Spécimen». Le docteur Locke accourt au chevet d'une jeune femme. Simon a vite diagnostiqué un ulcère au duodénum. Le mari ne veut pas entendre parler de médecin.

18 h 30—ACTUALITÉS 24

19 h 30—SPRINT
Jeu-questionnaire portant sur le sport amateur et l'olympisme. Animateur: Normand Harvey. Scripteur et recherchiste: Pierre Duceppe. Réalisation: Thérèse Patry. «Cyclisme».

20 h 00—AMOUR, GRENOUILLE ET OGRE
(The Frog Prince). Conte de fées réalisé par Jim Henson, avec Trudy Young et Gordon Thompson. La grenouille Kermit et ses amis accueillent un minuscule congénère. Celui-ci est l'ex-prince Robin le Brave, réduit à cet état par la sorcière Taminella qui a également jeté un sort odieux à la princesse Mélora. Voix de Marylène, André Montmorency, Régis Dubost, Yvon Dufour, Denise Morelle, Roger Joubert et Benoit Marleau.

---

21 h 00—LE FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN
Les Tiger Cats de Hamilton rencontrent les Lions de Vancouver, au stade Empire, à Vancouver. Commentateur: Pierre Dufault. Analyste: Raymond Beauchemin. Réal.: Jacques

23 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Der

23 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO

00 h 00—CINÉMA
Rouges et blancs. De la Révolution russe, réalisé par Miklos Jancso. Russie, 1917-1920. Les blancs ont réussi à créer une compagnie de rouges parmi lesquels se trouvent des Hongrois. On estime que le conflit une lutte entre Russes que les Hongrois n'ont à y voir. Ils humilient «étrangers» en leur arrachant leurs vêtements et en donnant un quart d'heure pour s'enfuir (Hongrois

JEUDI

4 octobre

12 h 00—LANCE LOT, AGENT SECRET
En vedette: un groupe de chimpanzés.

12 h 30—BOUBOU
Animateur: Jacques Boulanger. Invités: Yvette Brindamour, Georges Coulonge, Denise Brousseau, Jacqueline Dubeau-Hunter et Nancy Flett. Réal.: Jean Lamont.

13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Mont

13 h 35—FEMME D'AUJOURD'H

14 h 30—CINÉMA
Tex Granger, le Cava minuit (2e époque). Fi lisé par D. Abraham Robert Kellard, Pegg wart et Buzz Henry du jeune Jimmy et du Duke, Tex Granger les bandits qui ter la région (USA).

16 h 00—BOBINO
Bobino, Bobinette et amis invisibles pré des dessins animés.

16 h 30—GRUJOT ET DÉLICAT
Aventures de deux chiens fort sympat Textes: Jean Besré mence Desrochers. En te: Lise LaSalle et Mauricet. Réalisation Valade. «Le Soldat, pée, le lapin et Béca

17 h 00—SALTO MORTALE
La vie quotidienne d'u mille de trapézistes e née internationale. En te: Gustav Knuteh, H Lange, Ursula Van Ma et Sabine Eggerth. «S Le cirque se fixe à L'écuyère fait un gro sur le plus célèbre to de Séville.

18 h 00—LES CHEVAUX DU SO
Les aventures d'adol autour d'une écurie recueille et soigne de vaux blessés ou aband En vedette: Gillian Bl Steve Hodson. «Le Balzane».

18 h 30—ACTUALITÉS 24

19 h 30—LES GRANDS FILMS
La Comtesse de Hong Comédie écrite et par Charles Chaplin Sophia Loren, Marlon do et Sydney Chapl fille d'un aristocrate exilé à Hong Kong se à bord d'un navire tance pour les Etat dans la cabine d'un Américain. Celui-ci se ve en instance de (Brit. 66).

21 h 30—LE TRAVAIL À LA CHAÎNE
Animateur: Serge L avec la collaboration ques Houde. Scripteu cherchiste: Michel Du Réalisation: Lisette La

22 h 00—CONSOMMATEURS AVERTIS
Emission destinée à le consommateur en seignant sur la qual produits que la soci consommation l'incite procurer. Animatrice: Deraspe. Recherchist dré Groulx (Montr Rhéal Casavant (Otta

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard De

22 h 50—NOUVELLES DU SP ET MÉTÉO

23 h 00—APPELEZ-MOI LISE
Animatrice: Lise Pay
Ce soir: Pascal No chanteur-animateur, bastian Marotto, gui

00 h 00—LES ESPIONS
Exploits de deux ag crets américains à tr monde. En vedette: Culp et Bill Cosby.

21 h 00—LE FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN
Les Tiger Cats de Hamilton rencontrent les Lions de Vancouver, au stade Empire, à Vancouver. Commentateur: Pierre Dulault. Analyste: Raymond Beauchemin. Réal.: Jacques Viau.

23 h 30—TÉLÉJOURNAL.
Lecteur: Bernard Derome.

23 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO

00 h 00—CINÉMA
Rouges et blancs. Episode de la Révolution russe réalisé par Miklos Jancso. En Russie, 1917-1920. Les gardes blancs ont réussi à capturer une compagnie de gardes rouges parmi lesquels se trouvent des Hongrois. Ils estiment que le conflit est une lutte entre Russes et que les Hongrois n'ont rien à y voir. Ils humilient ces «étrangers» en leur retirant leurs vêtements et en leur donnant un quart d'heure pour s'enfuir (Hongrois 68).

JEUDI

4 octobre

12 h 00—LANCE LOT, AGENT SECRET
En vedette: un groupe de chimpanzés.

12 h 30—BOUBOU
Animateur: Jacques Boulanger. Invités: Yvette Brind'Amour, Georges Coulombe, Denise Brousseau, Jacqueline Dubeau-Hunter et Cherney Flett. Réal.: Jean Gaumont.

13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.

13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI

14 h 30—CINÉMA
Tex Granger, le Cavalier de minuit (2e époque). Film réalisé par D. Abrahams, avec Robert Kellard, Peggy Stewart et Buzz Henry. Aidé du jeune Jimmy et du chien Duke, Tex Granger traque les bandits qui terrorisent la région (USA).

16 h 00—BOBINO
Bobino, Bobinette et leurs amis invisibles présentent des dessins animés.

16 h 30—GRUJOT ET DÉLICAT
Aventures de deux petits chiens fort sympathiques. Textes: Jean Besré et Clémence Desrochers. En vedette: Lise LaSalle et Gisèle Mauricet. Réalisation: Jean Valade. «Le Soldat, la poupée, le lapin et Bécassine».

17 h 00—SALTO MORTALE
La vie quotidienne d'une famille de trapézistes en tournée internationale. En vedette: Gustav Knuteh, Helmutt Lange, Ursula Van Manescul et Sabine Eggerth. «Séville». Le cirque se fixe à Séville. L'écuyère fait un gros effet sur le plus célèbre toreador de Séville.

18 h 00—LES CHEVAUX DU SOLEIL
Les aventures d'adolescents autour d'une écurie où l'on recueille et soigne des chevaux blessés ou abandonnés. En vedette: Gillian Blake et Steve Hodson. «Le Cheval Balzane».

18 h 30—ACTUALITÉS 24

19 h 30—LES GRANDS FILMS
La Comtesse de Hong Kong. Comédie écrite et réalisée par Charles Chaplin, avec Sophia Loren, Marlon Brando et Sydney Chaplin. La fille d'un aristocrate russe exilé à Hong Kong se cache à bord d'un navire en partance pour les Etats-Unis, dans la cabine d'un riche Américain. Celui-ci se trouve en instance de divorce (Brit. 66).

21 h 30—LE TRAVAIL À LA CHAÎNE
Animateur: Serge Laprade, avec la collaboration de Jacques Houde. Scripteur et recherchiste: Michel Dudragne. Réalisation: Lisette LeRoyer.

22 h 00—CONSOMMATEURS AVERTIS
Emission destinée à protéger le consommateur en le renseignant sur la qualité des produits que la société de consommation l'incite à se procurer. Animatrice: Gisèle Deraspe. Recherchiste: André Groulx (Montréal) et Rhéal Casavant (Ottawa).

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.

22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO

23 h 00—APPELEZ-MOI LISE
Animatrice: Lise Payette.
Ce soir: Pascal Normand, chanteur-animateur, et Sebastian Marotto, guitariste.

00 h 00—LES ESPIONS
Exploits de deux agents secrets américains à travers le monde. En vedette: Robert Culp et Bill Cosby. «Le Verre de l'amitié». Robinson et Scott reçoivent la mission de tuer un espion qui a vendu un appareil secret à des firmes concurrentes étrangères.

VENDREDI

5 octobre

12 h 00—FANFRELUCHE
Textes et principale interprète: Kim Yaroshevskaya. Réal.: Micheline Lalulippe. «Blanche-Neige».

12 h 30—BOUBOU
Animateur: Jacques Boulanger. Invités: Pierre Saint-Louis et Monique Leyrac. Réal.: Jacques Demers.

13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.

13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI

14 h 30—CINÉMA
Mission spéciale à Caracas. Film d'espionnage réalisé par Raoul André, avec Rod Carter, Jany Clair et Louise Carletti. Un trafiquant d'armes du Vénézuéla s'embarque pour l'Europe avec les plans d'une arme secrète. Mais une bande rivale veut s'emparer de ces plans. Le trafiquant est assassiné. Les services français d'espionnage se chargent de l'affaire (Fr.-it.-esp. 65).

16 h 00—BOBINO
Bobino, Bobinette et leurs amis invisibles présentent des dessins animés.

16 h 30—SOL ET GOBELET
Textes et interprètes: Marc Favreau et Luc Durand. Réalisation: Maurice Falardeau. «L'Antivol».

17 h 00—BONEY
«Le Tueur de Daybreak». La population vit dans la peur depuis le meurtre d'une jeune indigène. S'agirait-il d'un meurtre rituel?

18 h 00—SKIPPY, LE KANGOUROU
«Les Requins». Skippy et Sonny accompagnent en bateau une plongeuse qui fait des recherches sur les requins.

18 h 30—ACTUALITÉS 24

18 h 40—NOUVELLES DU SPORT

19 h 30—MARCUS WELBY, M.D.

20 h 30—HORS SÉRIE
Productions étrangères de prestige. **Léonard de Vinci** (5e et dernière partie). Biographie réalisée par Renato Castellani, avec Philippe Leroy, Giulio Bosetti, Carlo Simoni et Anna Odessa. En 1506, Léonard revient à Milan. Le gouverneur de Milan lui présente Louis XIV, roi de France. Après un bref séjour à Florence, Léonard gagne Rome. Il y rencontre, en 1515, François 1er qui l'emmène en France où il termine ses jours le 2 mai 1519.

21 h 45—TOURNESOL
«Tournesol au creux d'un golfe». Du port de Shippagan, l'île de Shippagan, la Baie-aux-Godlands. Avec Dona Lacroix, Marie-Reine Chiasson, Francine McLure, Isabelle Roy, Les Fugues, Calixte Duguay et Antonio Landry.

22 h 00—QUI-VIVE
Début. Documentaires consacrés aux problèmes de l'écologie. Animateur: Jean Ducharme. Recherches et textes: Christian Allègre. Réalisation: Pierre Charlebois. Aujourd'hui: «La Californie, cinq ans après». La Californie, paradis des hommes d'affaires, du luxe, mais aussi de la nouvelle culture, de la contestation. Participation de Mlle Marie-Andrée Bertrand, professeur invité au Département de criminologie de l'Université de Berkeley, en Californie.

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.

22 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO

23 h 00—APPELEZ-MOI LISE
Animatrice: Lise Payette.
Ce soir: de Toronto.

00 h 00—CINÉMA
Une île au soleil. Drame réalisé par Robert Rossen, avec Joan Fontaine, James Mason et Harry Bellafonte. Dans les British West Indies, idylle entre une blanche et un chef syndical noir. Seconde idylle entre une noire et l'adjoint du gouverneur; la troisième, celle d'une blanche qui envisage de laisser son prétendant parce qu'elle découvre tardivement qu'elle est de sang mêlé (USA 56).

DE LA MUSIQUE POUR TOUS

FRANCINE ROBITAILLE-MARSTON

CHRONIQUE DU DISQUE

MOZART - Requiem K626
Telefunken TC8052 TCS 18852

Cette messe a été enregistrée maintes et maintes fois. J'aime spécialement cette version avec la soprano Maria Stader et la basse Karl-Christian Kohn. Le choeur n'étouffe pas les solistes et par conséquent, on a le plaisier d'écouter les voix merveilleuses de ces artistes. La messe de Requiem composée en 1782-83 a, plus tard, été finie par Franz Xaver Sussmayer. Elle représente l'apogée de la musique sacrée du 18ème siècle.

LIVE FROM LOS ANGELES OLIVER NELSON'S BIG BAND.
Impulse ABC records ST A-9153

Voici un groupe de 18 musiciens. Il y a très peu de bons groupes de cet envergure maintenant. Le temps de ces orchestres de danse est révolu; les déplacements et les dépenses qu'ils occasionnent n'en valent pas la peine alors généralement on s'en tient à moins de dix. Ceux-ci sont cependant très enthousiasmes et ont enregistré ce disque sur place. On sent qu'ils aiment jouer ensemble et qu'ils s'écoutent avant de se répondre car, comme tous les autres groupes de jazz, il s'agit d'improvisation et de dialogues entre les différents solistes.

LE PETIT PRINCE
Antoine de Saint-Exupery
ALD 25

Ce disque, titre du livre du même nom plaira à tous, grands et petits. Le regretté Gérard Philipe en est le narrateur. Il s'agit d'un aviateur en panne dans le désert du Sahara qui, tout à coup entend une petite voix qui lui demande "S'il vous plait, dessine moi un mouton". Et c'est ainsi qu'il fit la connaissance du petit prince. C'est de la poésie pure que nous interpretons chacun à notre façon, selon notre âge et notre humeur. C'est surtout, à l'ère atomique, un disque rafraichissant de pureté et d'amour.

CONSOMMATEURS AVISÉS

Par Francine Robitaille-Marston

Le programme QUAD

Le bulletin "Dépêche" du Ministère de Santé et du Bien-être social du Canada publie chaque mois des renseignements au sujet de produits pharmaceutiques ou aliments offerts au public. Dans le numéro de juillet on nous parle de QUAD. Les renseignements suivants au sujet de cet organisme ont été tirés de ce bulletin que vous pouvez vous procurer régulièrement en demandant au Ministère de mettre votre nom sur leur liste d'envoi.

Au mois de mai 1971, le ministère fédéral de la Santé nationale annonçait la mise en oeuvre du programme d'appréciation de la qualité des médicaments appelé QUAD. Le programme QUAD a publié en février dernier les résultats des travaux effectués en 1972. Ce programme veut informer les pharmaciens, les médecins et tous ceux qui achètent les médicaments en vrac sur la qualité des différents produits et leur permet ainsi de choisir les produits pharmaceutiques comparables qui peuvent être prescrits à un coût moindre.

Pour chaque substance pharmaceutique, le programme comporte quatre éléments principaux: analyse chimique, évaluation complète des installations de fabrication et de distribution, mesure de l'efficacité ainsi que le prix de revient pour le pharmacien des diverses marques du meme medicament. Si les résultats d'analyse ne sont pas satisfaisants on peut envoyer un avertissement au manufacturier ou au besoin saisir son stock dans les entrepôts et chez les distributeurs. La plupart des analyses se font au laboratoire de surveillance de la qualité des médicaments installé dans les laboratoires de la Direction générale de la protection de la Santé et du Bien-être social du Canada.

Bien que ce ne soit pas la première fois que le gouvernement fasse systématiquement des analyses de la qualité des médicaments et des évaluations des installations de fabrication c'est la première fois que les rapports son rendus publics. Les résultats sont publiés dans un supplément du Bulletin Rx qui peût être obtenu dans les librairies d'Information Canada.

Lorsque vous recevez ou que vous faites remplir une ordonnance, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien d'utiliser les données du QUAD. Vous obtiendrez ainsi une haute qualité au prix le plus bas.

CARTES D'AFFAIRES

ASPHALTE

ACE ASPHALT PAVING
entrée de garage, parc de stationnement courts de tennis
461-4211 & 463-4885 (résidence)
N — Paul St. Jean — 96, ave. Edgewood

BOUCHERIE

ARNOLD'S MEATS
259 ELLESMERE (PRÈS DE WARDEN)
Spécialiste de commandes pour congélateurs
Boeuf de marque rouge et bleue, trié sur le volet.
Fournisseur pour banquets et réceptions
Livraison gratuite: 445-6031
NOTRE RÉPUTATION EST VOTRE GARANTIE

COMPTABLE

MAURICE ROTFARB
COMPTABLE AGREE
223-7979
52 BESTVIEW DRIVE - WILLOWDALE

DISC JOCKEY SERVICE

B.B. DISC JOCKEY SERVICE
Mariages — Réunions — Discothèques
Musique française et anglaise
M. Bertrand Belley — 463-4508

IMPRIMERIES

IMPRIMERIE BILINGUE
(OFF SET)
212 KING ST. WEST
TORONTO — 366-5025

OPTOMETRISTE

Pour le soin de vos yeux et lunettes
ALBERT VEZINA O.D. (optométriste)
ERNEST & ALLAN VEZINA (Opticiens)
692, ave Danforth (près Pape) 463-1152 ou 463-1153

PHOTOGRAPHE

DECOUPEZ CETTE ANNONCE POUR UNE FUTURE MARIEE
FUTURE MARIEE $79.95 plus taxes
PHOTOS DE MARIAGE
Grand album musical blanc
10-photo couleurs 8x10 Kodak
55 photos de remerciement et 55 cartes de remerciement
Grande photo pour votre foyer...
30 à 80 photos prises à la maison, à l'église, à la réception. Vous choisissez.
Album des parents gratuit
Copies $1.50 chacune
PAS DE SURPLUS
PAS DE SURCHARGE
PAS DE CHACHETTE
AUTRE OFFRE
20 - 8"x10" pour $170.00 incluant tous les autres bénéfices énumérés
Brides Studio 964-1070
ESTABLISHED 1945 28 YEARS IN TORONTO 1084A YONGE ST

POSTERS

VOTRE PHOTO FAVORITE AGRANDIE 24" x 36"
Votre photo favorite vous émerveillera en format géant de 2' x 3'. Postez ou apportez n'importe quelle photo de négatif de vous-même, de vos amis, vos enfants, n'importe quoi. Les originaux sont retournés intacts avec votre poster complété.
seulement $3.95 Commandes postales: ajoutez .65 sous
The 2 By 4 Poster Shop 355½ Yonge Street.
Toronto, Ontario ou 629 Yonge St
921-6437

SERVICE DE RENOVATIONS

MORE ENTERPRISES
278-4231 278-1882
SERVICE 24 HEURES DIMANCHE INCLUS
RÉNOVATION DEMOLITION RÉPARATION

AUTOMOBILE

RAYMOND EUROPEAN CAR SERVICE LTD.
CENTRE DE L'AUTO EUROPÉENNE
CITROEN 743-6845 PEUGEOT
41 EDDYSTONE AVE. DOWNSVIEW. ONT.

TÉLÉVISION

Ron's TELEVISION SERVICE
SPÉCIALITÉS COULEURS
TOURS DE TV
INSTALLATIONS ANTENNES
364-8459
237 King E.
TV TIPS

AU FÉMININ

MADAME CAMILLE CLAVAREAU

L'INFIRMIÈRE QUI SE REFUSE À ASSISTER AUX AVORTEMENTS N'A AUCUNE CHANCE D'AVANCEMENT PROFESSIONNEL

"IL FAUT RENSEIGNER LES GENS"

TEXTE ET PHOTO SUZANNE AUBIN

Tout être humain a droit à la vie avant ou après la naissance. Si on commence par accepter le meurtre d'un bébé innocent et sans défense, où nous arrêterons-nous? Déjà, aux Etats-Unis, il existe des associations REQUIEM, (illégales bien entendues) qui offrent leurs services pour s'occuper" de votre vieux père impotent, ou de votre enfant retardé... On s'indigne des massacres des camps de concentration et on reste froid devant des images qui nous montrent des cadavres de bébé tués de façon "hygiénique" dans les hôpitaux. Chose curieuse, c'est dans les milieux les plus à l'aise qu'on refuse d'admettre l'atrocité de la chose.

C'elle qui me parle ainsi est infirmière. Elle est membre du mouvement ALLIANCE FOR LIFE et elle a été très active depuis quelques mois dans la lutte contre la légalisation de l'avortement sur demande. Elle et son mari ont en effet présenté devant plusieurs groupes de francophones de Toronto, des exposés accompagnés de projection de diapositives et de films suivis de discussions.

J'ai été surprise d'apprendre que cette femme qui a encore l'allure d'une grande adolescente, est déjà maman de deux enfants d'âge scolaire. Son nom: Camille Clavareau. Elle est née à Ottawa où elle a vécu jusqu'à la fin de son cours d'infirmière: ses premiers mois de travail professionnel, elle les a passés au Ruanda, dans un sanatarium pour tuberculeux; elle avait signé un contrat avec SUCO. C'est là-bas qu'elle a rencontré son mari Georges, né au Maroc de parents belges. Ils se sont mariés et leur premier enfant est né en terre africaine. Ils sont au Canada depuis presque huit ans et ils vont quitter pour la Belgique au début d'octobre.

Madame Clavareau, qu'est-ce qui vous a amenée à faire campagne contre l'avortement?

Je travaillais à la salle d'opération dans un hôpital ici à Toronto et j'ai été choquée par ce que j'y ai vu. J'ai refusé d'assister les médecins dans la pratique des avortements. Je n'étais pas la seule: sur un groupe de 30 infirmières, nous étions trois à refuser catégoriquement de toucher à cela. Personne n'aimait ce travail, mais plusieurs, surtout parmi les plus jeunes, n'osaient pas refuser d'abord par timidité et quand elles avaient accepté une fois on ne tolérait pas de volte-face.

L'infirmière qui refuse ainsi de faire un travail qui lui est demandé ne risque-t-elle pas de perdre son emploi?

Non. Nous avons des droits; l'employeur ne peut pas nous obliger à faire des choses qui sont contre notre conscience. Cependant, dans la pratique, l'infirmière qui se refuse à assister aux avortements, n'a aucune chance d'avancement professionnel.

Pouvez-vous nous donner, en bref, ce qu'est la loi actuelle au sujet de l'avortement?

Au Canada présentement, l'avortement est légal s'il est pratiqué dans un hôpital, après que la patiente ait obtenu l'autorisation écrite d'un comité de trois médecins; cette autorisation n'est sensée être donnée que pour des raisons sérieuses, dans les cas où la mise à terme de la grossesse pourrait porter atteinte à la vie ou à la santé de la mère. Cela suppose une étude serieuse du cas, mais allez-y voir! A beaucoup d'endroits, les formulaires sont signés d'avance par l'équipe de médecins et l'autorisation officielle n'est qu'une formalité très vite remplie avant l'entrée dans la salle opération.

Quels sont les principaux abus que vous dénoncez?

Premièrement: on ne prend pas le temps de se pencher sur les problèmes psychologiques de la mère; quand celle-ci s'en retourne chez elle, délivrée du petit qu'elle portait, ca n'implique pas par le fait même que ses soucis sont terminés.

Deuxiemement: on ne lui dit pas qu'elle courre des risques serieux de stérilite, d'infection et de fausses couches par la suite.

Troisièment: on pratique encore des méthodes qui se sont encore avérées dangereuses après expérience dans d'autres pays. Au Japon, on pratique l'avortement depuis 20 ans et on a abandonné la méthode par intoxication au sel; ici on la pratique toujours...

Quatrièmement: on tue littéralement des enfants que pourraient être réchappés.. La science est assez avancée pour sauver un enfant né à 20 semaine de grossesse. Dans l'avortement par césarienne, on sort du ventre de la mère des bébés de 23, 24 semaines dangereuses après expérience dans d'autres pays. Au Japon, on pratique l'avortement depuis 20 ans et on a abandonné la méthode par intoxication au sel; ici on la pratique toujours...

Quatrièmement: on tue littéralement des enfants que pourraient être réchappés.. La science est assez avancée pour sauver un enfant né à 20 semaine de grossesse. Dans l'avortement par césarienne, on sort du ventre de la mère des bébés de 23, 24 semaines et plus qui pleurent et se débattent pendant une vingtaine de minutes avant de mourir. Si on les entourait de soins en pouponnière ils vivraient. Mais non, on les laisse sur la table, jusqu'à ce qu'ils se taisent ou on les jette immédiatement dans une poubelle. Parfois le médecin fait un geste concret sur eux pour en finir. Le tout sera ramassé à la fin de la demi-journée de travail.

Pensez-vous que vos efforts vont changer quelque chose à la situtation?

L'avortement est vieux comme le monde. Dans l'antiquité, on absorbait des potions fabriquées à partir de plantes... certaines femmes essayaient de s'avorter avec des tiges de bambou. Il y en a toujours eu et il y en aura toujours mais ce qui est grave, c'est le fait que maintenant la société commence à l'accepter. C'est pourquoi nous sommes actifs-mon mari et moi. Nous ne nous faisons pas d'illusions: ceux qui veulent l'avortement sur demande ne changeront probablement pas d'idée mais il faut que ceux qui ne sont pas d'accord osent le dire; ceux-ci forment une bonne partie de la population. Une pétition de 340,000 signatures est arrivée au gouvernement fédéral pour protester contre la légalisation de l'avortement sur demande. Il faut donc continuer de renseigner les gens; ce n'est pas peine perdue.

L'AVORTEMENT: VIEUX COMME LE MONDE

LE "CHAÎNON" QUI ASSURE LA SURVIE DE VOTRE ENTREPRISE

Assurez-vous de garantir la protection financière de vos intérêts d'affaires. Une police Sun Life d'assurance sur la vie de l'homme-clé assure le capital qui permettra à l'entreprise de s'adapter à la nouvelle situation advenant le décès d'un homme-clé, ou un capital de retraite, s'il vit. Pour plus de renseignements, vous n'avez qu'à me téléphoner.

JOE RACCO
1183 Finch Avenue West, Suite 601
Downsview, Ontario
M3J 2G2 638-2681

SUN LIFE DU CANADA

COURRIER DU LIVRE

L'Art de réussir son divorce.

PETIT MANUEL DE GUERILLA MATRIMONIALE

Rodolphe et Luc Morissette

Ce livres vous apprenda à jouir de votre divorce.

Si vous voulez divorcer, préparez vos armes immédiatement: un conjoint ça se tue à petit feu...

Si vous voulez divorcer, suivez les conseils de ce livre et soyez libre, enfin.

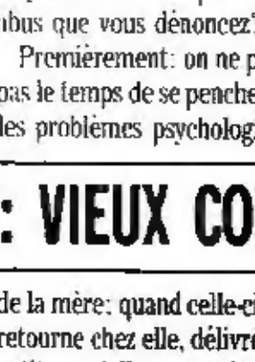
Si vous ne voulez pas divorcer, sachez au moins quelles armes utiliser pour vous défendre...

Si vous ne voulez pas divorcer, suivez les conseils pernicieux de ce livre et soyez marié, enfin.

LE PETIT MANUEL DE GUERILLA MATRIMONIALE vous apprend à jouir de votre mariage.

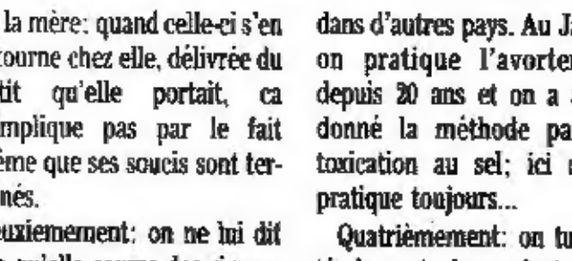
Prix: $3.95
par la poste $4.20

LIBRAIRIE CHAMPLAIN
82 CHURCH
TORONTO
364-4345



CE N'EST PLUS UN SECRET !
TOUT LE MONDE LE CRIE PARTOUT !

L'OPÉRATION
"JE M'ABONNE"
"TU T'ABONNES"
"IL S'ABONNE"
EST DÉCLENCHÉE



Il y a de tout, pour tous dans COURRIER SUD

FUTURS LECTEURS

MMMM...DU SPAGETTI, que c'est bon! Et la jouissance est complète quand on peut s'en badigeonner les joues et les mains. Nelson Tremblay, deux ans, fils de Robert et Orane Tremblay du 254 Jamestown Crescent, à Rexdale s'en est donné à coeur joie...

L'ENGAGEMENT

Par André Lécuyer

(1ère partie

ANDRE LECUYER, est consultant pour la commission de l'engagement en marge du congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française qui se tiendra à l'Hôtel Holliday Inn du centre-ville de Toronto le 4,5,6 et 7 octobre prochains.

L'ENGAGEMENT

L'engagement dont je parlerai ici consiste en un acte raisonné, réfléchi, intentionnel et voulu, de la part du citoyen, à consacrer une partie de sa vie aux activités propres à contribuer à l'amélioration et à l'avancement du milieu et de la collectivité auxquels il appartient. Les timides et les paresseux ainsi que ceux qui s'intéressent d'abord et avant tout à profiter du travail et de la misère des autres peuvent se retirer.

L'engagement, c'est un acte. C'est-à-dire qu'il y a action, mouvement, prise de position, présence active. Ce sera une action pensée et voulue. Le citoyen connaît les motifs de son action avant de s'engager. Dans un cas, cette action mènera à une participation directe à la vie politique, éducative, économique, récréative ou sociale de son milieu, tandis que dans un autre cas, cette action sera poursuivie dans le but précis de faire accepter par les corps politiques ou autres, telle décision plutôt que telle autre.

Cette action doit viser à l'amélioration du sort de la collectivité. Malheureusement, trop souvent l'égoïsme (le moi d'abord) plutôt que l'altruisme (les autres avant moi) motive les citoyens qui agissent sur et dans le milieu. Et ce «moi d'abord» a pour résultat, trop souvent hélas, des effets négatifs pour la collectivité. Par exemple: planning récréatif profitable à un petit groupe influent; planning d'habitation favorable aux intérêts commerciaux du milieu; intérêt du parti politique avant l'intérêt de la collectivité; intérêt d'une élite intellectuelle ou économique avant l'intérêt de la majorité silencieuse, pauvre et dépourvue des moyens d'action et de persuasion. Notre action, au contraire, doit viser à améliorer le sort de la collectivité.

Il est très difficile pour l'homme actif en politique provinciale, fédérale ou municipale, de même que pour l'homme actif en éducation ou en finance, de ne pas céder aux pressions de groupes intéressés à leurs gains individuels. Le harcèlement, le chantage, le danger de perdre des appuis importants — l'empêchent souvent de poser des gestes courageux. Hélas, on apprend vite à céder à la soi-disant «réalité politique». Il faut apprendre toutefois — à résister à ces groupes quand on sait que leurs interventions ne peuvent être justifiées en fonction de l'intérêt du plus grand nombre.

Le terme «collectivité» dont je me suis servi au début, dans ma définition du mot «engagement», revêt une importance telle pour les Canadiens français, qu'il s'agit de bien en saisir toute la portée.

«Être francophone, c'est une vie», le thème de ce congrès réunit particulièrement bien ces deux termes: engagement et collectivité. En tant que citoyen, le Canadien français a le devoir de participer activement à la vie de la collectivité et, en tant que Canadien français, il doit assumer ses responsabilités envers les siens qui font partie d'une autre collectivité: la collectivité de ceux qui, comme lui, utilisent le français comme langue de communication et d'expression. S'il tient au rayonnement de cette collectivité partout dans son milieu immédiat (la ville) aussi bien qu'au sein de sa province et de son pays, le Canadien français a le devoir de se mêler à une ou plusieurs activités de ce milieu, ou plus exactement, de ces milieux. C'est ainsi qu'on vivra véritablement le thème de ce congrès: «Être francophone, c'est une vie».

Cette participation active lui permettra de contribuer à l'amélioration du sort *de tous les citoyens* et par ricochet, à l'amélioration du sort de son groupe collectif ethnique. Les citoyens Anglo-saxons protestants, juifs, irlandais ou autres ont tellement bien compris les avantages dont pouvaient bénéficier leurs groupes respectifs de leur participation active à la vie du milieu, que vous les voyez, tôt après leur arrivée dans un milieu, s'intéresser d'une façon particulière à la vie de ce milieu. Ils se mêlent aux activités politiques, récréatives, éducatives et économiques de ce milieu pour deux raisons: intérêt personnel à la chose publique et désir de servir. Toutefois, il ne faut pas être naïf au point de croire que ce sont là les deux seuls motifs et qu'ils ignorent totalement les bénéfices personnels ou collectifs découlant de leur participation.

Ces gens ne se présentent pas en tant que citoyens anglo-saxons protestants, juifs ou irlandais, mais en tant que citoyens tout court, intéressés à servir, ce qu'ils sont sans doute et ce que nous devrions apprendre à faire. Ils se présentent en tant que citoyens sollicitant nos votes: ils se font élire, décrochant le pouvoir et l'exercice du pouvoir. En exerçant ce pouvoir et en prenant les décisions, ils ne peuvent aucunement divorcer complètement de la formation religieuse, familiale, linguistique, éducative, politique et financière qu'ils ont reçue. Des commissaires d'écoles qui s'acharnent à refuser l'établissement d'écoles de langue française ou des cours de langue française le font parce qu'ils ont été formés à l'école de ceux qui détestaient tout ce qui portait le nom de «français». Les conseillers ou maires qui font des crises d'apoplexie à chaque fois qu'il est fait mention d'offrir des services bilingues, le font parce qu'ils ont reçu une formation anti-française. Les hommes d'affaires siégeant aux conseils municipaux ou dans un parti politique qui cèdent les meilleurs emplacements à des intérêts financiers le font parce qu'ils ont été formés à l'école de ceux qui pensent que l'essor économique passe à tout prix avant le bien récréatif, familial, social, hygiénique ou autre de la majorité des citoyens qui font partie de la classe moyenne ou pauvre. Ils agissent conformément à l'éducation reçue. Ces gens sont encore en place parce qu'ils participent tandis que nous nous retirons du pouvoir.

Vous est-il jamais arrivé de vous demander comment il se faisait que c'était si difficile pour des Canadiens français d'obtenir, proportionnellement à leur population, des postes soit de secrétaires, concierges, comptables, réceptionnistes sans mentionner les postes plus importants de secrétaires-exécutifs, de ministres adjoints ou autres, au niveau de votre ville, de votre province, de votre pays

(Suite à la prochaine édition)

Et si... je citais

(Extraits certifiés authentiques de lettres adressées à l'Oratoire Saint-Joseph de Montréal.)

Donnez-moi la santé de faire une bonne mort.

• • •

Mon garçon souffre d'un complait d'infuriosité.

• • •

Je demande la guérison de ma santé qui est attaquée d'angine.

• • •

Je vous envoie $1.00 pour du purgatoire de mon père.

• • •

Je voudrais avoir un chapelet pour homme indéchainable.

• • •

La grâce d'une bonne mort pour mes parents vivants et morts.

• • •

J'ai des cailloux sur les rognons.

• • •

Le frère André m'a guéri d'un embargo.

• • •

J'ai obtenu la faveur d'avoir des enfants de Saint Joseph.

• • •

Je n'ai que la peau et les os, j'aimerais bien avoir la santé.

• • •

J'envoie $1.00. J'aime ça. Faites que ça dure. Une jeune épouse.

• • •

Deux messes pour les ombres les plus délaissées dont une pour mon mari et l'autre pour mon garçon.

• • •

J'envoie $1.00 pour vous aider à mettre un toit sur l'église.

• • •

Je demande à St-Joseph de me guérir de mes jambes d'évaristes.

• • •

Ma fille boé, à cour, à sor.

• • •

Merci St-Joseph pour sa maternelle protection.

• • •

J'envoie $1.00 pour que vous puissiez terminé la monumentale basilique.

• • •

Remerciements à St-Joseph pour tous les bienfaits reçus ceux que nous n'avons pas mis à profit comme ceux dont nous n'avons pas profité.

• • •

J'envoie $1.00 pour que le frère André monte sur l'autel.

• • •

J'aimerais que le bon frère André serait colonisé au plus tôt.

• • •

J'ai une faiblesse de pine dor sal.

• • •

Protégez mon ange gardien.

• • •

Mon fils est parti au Japon. Priez pour lui qui me revienne saint et sot.

• • •

Je fais de la haute pression artificielle.

• • •

Merci du retard que je vous ai causé.

LA CAISSE POPULAIRE LAMARCHE DE TORONTO LIMITÉE
377, rue Sherbourne.
Invitation spéciale à la population française de Toronto de joindre notre Caisse Populaire et bénéficier des services suivants: Epargne ordinaire. Assurance-Vie Prêt. Dépots à terme. Assurance-Vie Epargne. Service de chèques (prochainement)
Pour plus de renseignements composez 924-8227.

COURRIER SUD
Campagne de souscription
Objectif: $25,000

Pour boucler le premier semestre de son existence, Courrier Sud a besoin de $25,000.

Les francophones qui croient en la nécessité d'un journal indépendant peuvent aider COURRIER SUD

ciétaires de la Coopérative (une part sociale se vend $5).

L'Ontario a besoin de Courrier Sud Courrier Sud a besoin de vous

PART SOCIALE

Remplissez la formule de demande d'adhésion ci-dessous et retournez-la, avec votre remise, à 198½ Davenport Rd., Toronto M5R 1J2.
Pour plus d'informations, appelez 961-3335 (Code 416)

Nom .....
Adresse.....
..... Tél.....
Occupation..... Date de naissance.....
(jour,mois,année)

Je soussigné, demande à devenir membre de la Société Coopérative Presse-Sud Ltée dont le siège social est à Toronto.

Je m'engage à respecter les statuts et règlements de la Coopérative et je souscris

..... part(s) sociale(s) à $5 la part. .....

Date.....197.....
signature du membre

COUPON D'ABONNEMENT

POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT

ABONNEMENT D'UN AN À COURRIER SUD

HÂTEZ-VOUS!

$9.00

NOM;.....
ADRESSE: .....
.....
.....

COURRIER SUD
198½ DAVENPORT RD.
TORONTO, ONTARIO

TEL.: 961-3335
(CODE 416)

ARTS - LETTRES - SPECTACLES

POL PELLETIER S'HABILLE TOUJOURS EN NOIR

Frappante par son apparence extérieure (elle s'habille toujours en noir), elle impose le respect un peu comme une bohémienne.

Mystérieuse.... et d'approche facile, finalement elle nous raconte que si elle porte du noir, c'est qu'il lui en faut pour être à l'aise. Pol Pelletier est une comédienne 'ben l'fun'! Elle est à Toronto depuis deux semaines pour la prochaine production du P'tit Bonheur: Une Tempête d'Aimé Césaire, où elle tient le rôle d'Ariel, une esclave mulâtre.

TEXTE
MICHEL MORIN

Il m'aurait probablement fallu passer quelques minutes de plus avec Pol pour mieux vous la faire connaître, mais c'est lors d'une pause de dix minutes aux répétitions que je l'ai rencontrée. Elle a du métier... 24 rôles interprétés en 10 ans...

Carrière intéressante que la sienne... ou plutôt façon de vivre, puisqu'elle a commencé à monter des scènettes dans l'arrière-cour de la demeure de ses parents quand elle était "petite, petite, petite". A l'âge de 7 ans, elle pris des cours de ballet et de piano, cours qui allaient durer quatre ans. Par la suite, elle revint à ses amours d'enfance: La troupe du théâtre du pont Neuf (dirigé par Gilles Provost) lui donnait l'occasion de jouer.

Elle se joignit à cette petite troupe à l'âge de 14 ans. Etudiante en lettres à l'Université d'Ottawa, elle prit goût définitivement au théâtre. En travaillant avec Jean Herbiet du CNA, à qui elle doit l'essentiel de sa formation théâtrale, et en participant à des groupes de recherche sur la créativité et l'improvisation, elle approfondit sa connaissance du métier.

Elle adore le théâtre, elle ne vit que pour le théâtre. Ce qu'elle aime jouer; c'est les tragédies grecques, et le théâtre de l'absurde. Son plus grand rôle a été celui de deux clowns dans "Elckerlouille" où pendant deux heures elle dépensait de l'énergie à danser, gesticuler, sauter, en passant par toute la gamme des sentiments humains. La critique d'Ottawa acclamait Pol Pelletier, pour ce rôle dans la pièce présentée au Centre National des Arts.

Pol a appris l'espagnol de sa mère, qui elle-même l'enseignait. Elle traduit maintenant du théâtre français en espagnol, et de l'espagnol au français. Son plus grand rêve, c'est de jouer en espagnol. Bien qu'elle soit vagabonde de nature, Pol compte rester à Toronto encore quelque temps après qu'Une Tempête aura quitté l'affiche à la fin d'octobre.

"J'AIME PRENDRE LE MÉTRO À 7 HEURES MOINS QUART LE MATIN"

Richard Joubert, l'animateur "décontracté" de notre émission ICI AILLEURS, qui fait partie de l'équipe de Radio-Canada Toronto depuis un an environ, n'a pas perdu son temps. Il commença par devenir l'animateur de l'équipe volante de ACTUEL qui voyagea à travers le nord, l'ouest et la sud de l'Ontario puis il assura la coordination de l'émission en assumant les mêmes fonctions avec l'équipe de base du studio A de Toronto. Il fit office de présentateur pour la réception donnée à l'occasion de l'ouverture de la station CBLFT ainsi qu'aux tours de chant de Pauline Julien à Toronto et d'Isabelle Pierre le 23 juin dernier durant la RENCONTRE 73 à Kingston.

Ceux qui ont visité le kiosque de CJBC au Pavillon de la Vallée de la neige, durant la Caravane Inter-nationale se souviendront d'avoir vu et entendu Richard réciter des poèmes sérieux ou amusants, tous les soirs à 20 heures.

Richard a participé au Festival de Mariposa et les téléspectateurs peuvent le voir donner la météo tous les soirs, du lundi au vendredi, au canal 25 de CBLFT. Richard est poète à ses heures, et voici la façon dont il se voit:"

"Je suis jeune parce que je suis né à Saint-Cléophas; c'est un village qui ressemble à Verner dans le nord: c'est beau et on a le temps de dire bonjour et de jaser avec le monde.

Après des études fort secondaires à Rimouski, j'ai été instituteur. 5 ans. A Quebec P.Q. J'y fusse demeuré jusqu'à ce jour sans doute, enseignant aux élèves de 7e année les subtilités de l'imparfait du sujonctif, si je n'eusse eu la révélation de ma vie un bon matin: il est plus amusant de se faire voir que de faire voir. Radio-Télévision à Québec. 9 ans. les pauvres.

A Toronto depuis 1 an. On m'appelle Annabelle parce que c'est moi qui fais la météo (Les températures, je ne les sais pas par coeur: je les écris sur le tableau, pâle, pâle, pâle).

J'aime la poaisie et les poètres, les noix (ce sera bientôt la saison) et prendre le métro à 7 heures moins quart le matin.

"La terre est bleue comme une orange" - à part ça, ça va bien. **Richard Joubert**

TEXTE
GUY PERRIER

RICHARD JOUBERT L'ANIMATEUR DÉCONTRACTÉ

DÉBUTANT
VENDREDI
21 SEPTEMBRE
ANOUK AIMÉ
JEAN-LOUIS TRINTIGNANT
DANS
A MAN AND THE WOMAN
AUSSI
IRENE PAPAS
JEAN-LOUIS TRINTIGNANT
YVES MONTAND
DANS
Z
RÉSERVÉ AUX ADULTES
ADULT ENTERTAINMENT
INTERNATIONAL CINEMA
YONGE AT MANOR RD. - 489-3800

95 Danforth (métro Broadview)
466-8400
Pour le programme 73-74 et le Tarif spécial d'abonnement (Six pièces pour le prix de cinq)
Téléphonez-nous!...
théâtre du p'tit bonheur

DU DIRECTEUR DE 'Z', COSTA-GAVRAS
DEBUTANT
VENDREDI LE
21 SEPTEMBRE
Yves Montand
STATE OF SIEGE
From the writer of 'Battle of Algiers', Franco Solinas.
Music by Mikis Theodorakis
From Mutual Films
IN ASSOCIATION WITH CINEVIDEO
REPRESENTATION
CONT. A PARTIR DE 7h.00 P.M.
ADULT ENTERTAINMENT
FAIRLAWN
YONGE AT FAIRLAWN - 481-1231

Vu Lu et Entendu

Air Canada offre de nouveau cette année les circuits Skifari dans les Rocheuses, mais en y apportant des améliorations qui en font l'ensemble des voyages à forfait le plus avantageux dans le monde du ski. Le prix comprend le billet d'avion aller-retour, la chambre d'hôtel ou de motel pendant sept jours et six nuits, le monte-pente pendant cinq jours et le transport terrestre pendant toute une semaine, c'est-à-dire, dans quatre des cinq circuits, une voiture de louage Tilden et des certaines de milles gratuits. Pour les réservations, on est prié de s'adresser aux agences de voyage ou aux bureaux d'Air Canada.

* * *

Le ministre de l'agriculture, **M. Eugène Whelan** annonçait la semaine dernière qu'un accord avait été convenu avec le gouvernement du Québec en ce qui a trait au freinage et à la réduction des prix de lait au consommateur. "A compter de lundi, 17 septembre, le prix de détail du lait nature au Québec a été réduit de quatre cents la pinte, par rapport au prix qui devait entrer en vigueur ce jour-là si pareil accord n'aurait pas été conclu, "dit le ministre. Le prix de base du lait à la consommation aurait été lundi de 38 cents la pinte. Par suite de l'accord, le prix de base sera de 34 cents. "Les prix varieront par rapport au prix de base de 34 cents en fonction de la taille du contenant, de la teneur en matière grasse et ainsi de suite, mais la réduction de quatre cents la pinte s'appliquera de toute façon," précise M. Whelan.

* * *

Nous avons cette semaine deux bonnes nouvelles pour nos lecteurs. La première, Courrier Sud a réussit à décrocher son autorisation postale de deuxième classe, ce qui signifie que le journal parviendra beaucoup plus rapidement à nos abonnés réguliers qui devaient le recevoir auparavant avant plusieurs jours de retard. La seconde nouvelle, c'est que nos avons réussi à publier l'horaire de télévision avec un décallage d'une semaine, ce qui signifie que tous nos lecteurs auront amplement le temps de s'en servir à bon escient désormais.

* * *

Pour les amateurs de théâtre, soulignons une fois de plus que **le Théâtre du P'tit Bonheur** se lance à l'assaut du Théâtre professionnel dès mardi le 2 octobre. A l'affiche: Une tempête d'Aimé Césaire. Adaptée pour un théâtre nègre, "La Tempête" de Shakespeare prend de nouvelles dimensions. Césaire transpose les rapports entre Prospéro et Caliban: le maître est blanc, l'esclave est noir. Il fait d'Ariel une esclave mulâtre. L'auteur, poète et homme politique martiniquais, ajoute en outre un nouveau personnage: Eshu, dieu-diable nègre. Dans sa mise-en-scène, John Van Burek souligne le lien entre l'esclavage et la "négritude" de nos jours. Quant aux comédiens, ils nous viennent de Toronto, Ottawa, St-Boniface (Manitoba), Montréal. Au ruthme des "steel-drums", "Une Tempête" du 2 au 27 octobre à 20h.30 avec relâche les dimanche et lundi. Achetez dès maintenant votre billet de saison en composant 466-8400.

LA SEMAINE PROCHAINE DANS COURRIER SUD, LA PREMIERE TRANCHE D'UN ROMAN-FICTION

SON AUTEUR: UN POLONAIS QUI A UNE PHILOSOPHIE UNIQUE DE LA PRESSE ETHNIQUE

TEXTE JEAN-LOUIS FONTAINE

William Markiewicz, un jeune homme dans la force de l'âge qui n'en a pas moins l'expérience redoutable de plusieurs années de métier dans le journalisme et dont la principale préoccupation actuelle est d'alimenter régulièrement les quelques milliers de lecteurs du Courrier Polonais, un journal hebdomadaire qu'il publie en polonais à Toronto.

"L'inspiration est une chose enigmatique" nous confie William, qui a trouvé le moyen d'écrire dans ses temps libres le roman-fiction que nous présenterons par tranches aux lecteurs de Courrier Sud à partir de la prochaine édition. Ce roman s'intitule "Les Cannibales de l'âme" et a déjà été publié en espagnol et en polonais notamment. Fait à remarquer, les diverses versions ont été pondues par ce virtuose des langues qu'est M. Markiewicz.

ENTREVUE CONTROVERSEE

Mardi le 12 septembre dernier au canal 25, lors d'une émission sur la presse ethnique, William Markiewicz, devait répondre aux questions de l'animateur; plusieurs francophones ont par la suite émis des critiques à l'égard de cette émission.

Il a bien voulu donner pour le bénéfice de nos lecteurs sa version des faits.

Selon M. Markiewicz, les questions de l'animateur avaient pour but de découvrir par quel cheminement un journal conçu pour un groupe minoritaire devait à venir à atteindre ses lecteurs.

"Dans ma réponse, de dire William, j'ai insisté sur le fait qu'un journal communautaire ne devait pas s'en tenir exclusivement aux nouvelles à caractère communautaire. Le lecteur moyen, quelle que soit son origine, possède des goûts variés et seul un journal qui offre une gamme de sujets différents peut s'assurer l'appui populaire."

"Un éditeur se doit de faciliter la lecture en regroupant les articles par sections. Je voudrais ici mentionné que lors de l'entrevue au petit écran, j'ai donné en exemple ma propre publication, le Courrier Polonais qui avec huit pages offre autant de sections diverses. En fait, pour s'avérer une entreprise rentable, un journal ethnique se doit d'avoir autant d'abition que les éditeurs de langue anglaise".

"On m'a également demandé si la création d'un journal francophone à Toronto pouvait revêtir une certaine signification. J'ai alors répondu que c'était très significatif parce qu'on trouve à Toronto un intéressant secteur francophone de la population et il y avait là d'ailleurs un besoin pour un journal.

"Après l'émission, j'ai reçu quelques critiques de la part de certains membres de la communauté francophone qui accusaient la station de télé française de Toronto de vouloir confondre le fait français ontarien avec les groupes ethniques. J'ai tenté d'expliquer mon point de vue, car à mon avis, toutes les minorités linguistiques doivent envisager les mêmes problèmes. Ethnique ou non ethnique, ce n'est en quelque sorte qu'un jeu de mot."

PEINTRE A SES HEURES

M. Markiewicz délaisse parfois la plume pour le pinceau et il trouve toujours quelques heures à son calendrier pour peindre quelques toiles et sous le pseudo de "Wilck", il a eu l'occasion d'exposer ses oeuvres au Nathan Philips Square de même qu'à la Chasse-Galerie. Il y a quelques années, il s'est même payé un premier prix en peinture figurative lors d'une exposition à Antibes sur la Côte d'Azur de même qu'une médaille de bronze dans une exposition italienne.

Portant du principe "On ne connait pas toujours sa raison de vivre, il faut se la fabriquer", William doit pour se renseigner passer en revue toute la presse polonaise du monde entier sans compter qu'il doit également suivre de près les divers journaux ethniques publiés au Canada. Il rédige en effet, tous les mercredi une chonique en anglais sur la presse ethnique pour le quotidien torontois "The Sun"

Il fut d'ailleurs une des ardents propagandistes de l'idée d'un journal pour les francophones dans la région de Toronto et il avoue bien volontiers que sa façon de voir les choses l'a peut-être écartée momentanément lors de la fondation du journal.

MICHELE NOVAK, d.c.
CHIROPRACTICIENNE
ANNONCE
L'OUVERTURE DE
SON CABINET
1555 BLOOR OUEST
(angle Dundas)
Bur: 536-4626
Res: 638-5278

LUCKY'S VARIETY
673 Gerrard Est
Toronto
Votre quartier-général pour tous les journaux du QUEBEC

PETITES ANNONCES

961-3335 — 961-3335

Les petites annonces doivent parvenir a nos bureaux avant le Vendredi soir 17hres P.M.

Insertions de 20 mots ou moins	$2.00
Chaque mot additionnel	.10
Annonce encadrée	.50

EVENEMENTS

CLUB CANADIEN FRANCAIS-OSHAWA: Dans au Centre Culturel Français samedi le 29 septembre en soirée. Invitation à tous.

TOURNOI DE GOLF ET DANSE - Samedi le 6 octobre Tournoi de golf de la paroisse St-Louis de France au club Glen Cedars. Ce tournoi est mixte: $6.00 par personne. En soirée, danse au centre communautaire $2.50 par personne Le bar sera ouvert Billets pour le golf: 493-2632; pour la danse: 447-3274.

BAZAR ANNUEL-HAMILTON: A Hamilton, les 28 et 29 septembre se déroulera le bazar annuel de la paroisse Notre-Dame du Perpétuel Secours sur l'Avenue Cumberland. Vendredi: journée des enfants, les portes seront ouvertes de 10h.00 de l'avant-midi à 4h.30 de l'après-midi Samedi: le public est invitéde midi à 11h.00 du soir Un souper à la dinde sera servi de 5h.00 à 7h.15 du soir. Au nombre des attractions: "Penny Sale", kiosques d'artisanat, pâtisseries, livres usagés, bière et vin jeux variés et bingo

CLUB ALOUETTE-LAVAL-BURLINGTON - Danse discothèque le 29 septembre au Central Youth Centre, 2268 rue New Burlington Entrée gratuite. Orchestre et Bar 9h.00 à 1h.00 du matin.

FEDERATION DES FEMMES CANADIENNES-FRANCAISE - La F.F.C.F. tiendra sa prochaine réunion mercredi le 10 octobre prochain en la salle de la paroisse Sacré-Coeur au 381 de la rue Sherbourne (angle Carlton)

SACRE-COEUR-TERONTO Danse au profit des scouts. Orchestre Sunset Salle paroissaile. Samedi le 22 septembre en soirée

CLUB CHAMPLAIN - WELLAND - Banquet annuel à la salle du Sacré Coeur - 72 rue Empire - Samedi le 22 septembre.

EXPO-PHOTO (GODARD) -O.I.S.E. (deuxième étage) sis au 252 ouest, rue Bloor jusqu'au samedi 22 septembre inclusivement Sous les auspices de la Maison Française. Entrée gratuite

CLUB A LA CLAIRE FONTAINE-MISSISSAUGA - Vin-Fromage-Danse. Légion Canadienne, Rue Church, Oakville Samedi le 22 septembre en soirée.

CHASSE-GALERIE-TORONTO - Inauguration officielle nouveau local au 577 rue Jarvis Samedi le 6 octobre en soirée.

CONGRES ANNUEL-SIMCOE - La Fédération des Clubs Sociaux tiendra son congrès annuel à Simcoe samedi le 20 octobre 1973

DEFILE DE MODE-ST.-LOUIS DE FRANCE -Le comité féminin de St-Louis de France vous offre des billets à $2.50 l'unité pour un défilé de modes qui aura lieu au Fairview Mall le 25 septembre prochain. Une dégustation de vins et fromages figure au programme de la soirée qui commencera à 8h.15 Le nombre de billets est limité 493-2752.

SOIREE BAVAROISE-CLUB ALOUETTE DE BELLEVILLE - A la demande générale, une soirée bavaroise se déroulera samedi le 29 septembre à 8h.30 en la salle des Chevaliers de Colomb, 22 rue Front à Trenton. L'admission pour les membres est de $1.50 et de $2.00 pour les non-membres.

TOURNOI DE FER A CHEVAL-CAMBRIDGE - La Fédération des Clubs Sociaux en collaboration avec la Club Noel Chabanel de Cambridge organise un tournoi de fer-à-cheval qui aura lieu samedi le 22 septembre sur le terrain du Club Noel Chabanel, rue Hespeler à Cambridge. Une soirée aura lieu pour clôturer l'évènement à la salle "Polish Hall" au coin de Back Hespeler Rd et Avenue Rd.

LOGEMENT

CHAMBRE ET PENSION - Pour un jeune étudiant ou jeune travailleur. Près de la station de métro Woodbine. Famille francophone. 425-9051.

SPACIEUX LOGEMENT-GEORGETOWN - Trois chambres à coucher. Sis sur la route d'autobus de l'école française. Enfants bienvenus. Grand terrain adjacent. Idéal pour famille francophone. Composez: 877-2564.

LOGEMENT A LOUER-GEORGETOWN - Trois chambres à coucher en plein centre-ville. $100.00 par mois pour famille à revenu modeste Composez 877-2564

SERVICE POUR LES VOYAGEURS ET NOUVEAUX ARRIVANTS - L'Accueil au 381, rue Sherbourne à Toronto, 922-2177. Un service de la Chasse-Galerie réalisé grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat dans le cadre des Auberge de jeunesse et Centres d'informations.

CHAMBRES A LOUER - N'oubliez pas, si vous avez une chambre, un appartement ou encore un logement à louer ou même à partager. Un simple appel suffit pour le publier dans Courrier Sud 961-3335

SERVICES DIVERS

COURS DE DANSE - M. André Paul, professeur de danse de Granby, Qué serait intéressé à donner des leçons de danse à Toronto Les intéressés sont priés de communiquer avec Mme Marchand à 447-7978.

MASTER CHARGE - La nouvelle carte de crédit apportée sur le marché par la Banque Provinciale conjointement avec la Banque de Montréal est disponibles si vous le désirez Pour de plus amples informations, composez 822-1347 (Irène Paraschuck)

COURS AVANCE DE COUTURE - Pour la couturière experimentée: aide individuelle, rectification des patrons, la coupe, ajustage sur mesure Techniques et précautions à prendre avec certains tissus Etude de la silhouette, effets des textures, tissus et couleurs L'inscription aux cours du soir pour les adultes aura lieu à l'Ecole secondaire Etienne Brûlé le 24 septembre a 19h.00

BANQUE DE PATINS - Afin de rendre service aux familles où il y a plusieurs enfants Courrier Sud a l'intention d'operer pour une première année une Banque de Patins. Nous invitons tous ceux qui ont des patins à donner à communiquer avec nous de même que ceux qui sont à la recherche de patins pour la prochaine saison 961-3335

COURS DE POTERIE - pour adultes et étudiants sous les auspices de la Chasse-Galerie (animateur Evelyne Lafond) pour informations: 924-1468.

COURS DE RELIURE - dispensés sous les auspices de la Chasse-Galerie pour adultes et étudiants. Les animateurs sont Marie et Louis Forest. On demande aux intéressés de s'inscrire au plus tôt à 924-1468.

NOUS DISPOSONS d'un certain nombre de copies des dix premières éditions du journal. Ceux qui seraient intéressés à se les procurer peuvent nous faire parvenir la somme de .25 sous par copie et le tout leur sera expédié par le retour du courrier.

PROGRAMMES DE LUTTE - Si votre association désire faire la présentation de programmes de lutte professionnelle chez-vous pour améliorer les finances de votre organisation. Ecrivez à: Dept. LGP-a/s Courrier Sud. 198½ Davenport Rd., Toronto M5R 1J2.

LOCATION SALLE - Pour réceptions de mariage, assemblées, "showers", etc. Louez la salle paroissiale de l'église Sacré-Coeur. Composez 922-2177 pour le gérant.

JOURNAUX REVUES FRANCAISES - Si vous êtes intéresses à devenir dépositaire de journaux, revues ou magazines de langue française, Communiquez avec M. René Viau à 293-6711 (code 416) si vous opérez déjà un commerce ou projetez de le faire

PHOTOGRAPHIE - La plupart des photographies qui sont publiées dans Courrier Sud sont disponibles sur demande en format 8"x10" avec surface glaçée. Pour informations 961-3335.

PERSONNEL

JEUNE HOMME aimerait correspondre pour échanger des idées et des opinions avec une jeune fille de langue française de 19 ans. Prière d'adresser toute correspondance à Réjean - a/s Courrier Sud, 198½ Davenport, Toronto, Ontario.

NOUS CHERCHONS des gens sympathiques et sérieux pour partager la vie dans notre communauté "The Fourteenth Floor Commune". Centre-ville, tout près de Bloor et St-Georges. 925-6190.

DIVERS A VENDRE

TRUCS DE MAGIE - Pour celui ou celle qui serait intéressé(e) à en faire éventuellement un passe-temps profitable. La collection complète avec les instructions comment réussir ces trucs pour un prix raisonnable. Composez 961-3335 demandez J. Ls Fontaine.

LES PETITES ANNONCES de Courrier Sud rapportent beaucoup et elles sont aussi près de vous que de votre téléphone. Si vous avez quelque chose à vendre ou à échanger. Si votre sous-sol déborde de choses à liquider, nos petites annonces auront tôt fait de vous attirer quelques dollars supplémentaires.

MAIN D'OEUVRE

GERANT DE SALLE - La paroisse Sacré-Coeur de Toronto demande la collaboration d'une personne bénévole qui serait interessée a agir comme gérant de la salle paroissiale Pour de plus amples informations on est prié de composer. 922-2177

COURRIER SUD est à la recherche de personnes qui aimeraient faire partie des équipes du journal qui effectueront prochainement des sondages fort intéressants auprès de la population francophone de Toronto metropolitain Pour donner son nom 961-3335

DES EMPLOYEURS font confiance chaque semaine à Courrier Sud Faites de même et vous serez surpris des résultats rapides Pour les petites annonces 961-3335

OSHAWA -On est à la recherche de collaboratrices pour le mouvement des guides Pour de plus amples informations, communiquez avec Mme Yvan Gilbert à 725-9896

FEMME DEMANDEE - pour travail général de maison. Peut demeurer sur les lieux ou chez elle à sa guise Excellent loyer Bon salaire Famille adulte 5½ jours par semaine Eglinton-Bathurst Composez 781-3810

BENEVOLES DEMANDES Le Théâtre du P'tit Bonheur demande des bénévoles pour aider aux décors-électricité-nettoyage-couture-peinture-vente de billets de saison routine de bureau S'adresser à M. Hughes Sabri à 466-8400

POUR AIDER LA MAMAN - jeune fille ou dame demandée Famille gentille Enfants Doit s'exprimer de façon satisfaisante en anglais 889-7758

ANNONCES CLASSEES Nous sommes à la recherche d'une personne qui serait intéressée à se créer éventuellement un revenu intéressant à partir de chez-elle en s'occupant des petites annonces de Courrier Sud 961-3335

GARDIENNE fiable et qui ne fume pas. Légers travaux domestiques. Famille francophone près métro Warden. Conditions: $25.00 par semaine avec pension. Prière de communiquer avec Lylia à 698-2943.

HOMMES DEMANDES—Avec expérience dans la pose de l'asphalte Entrées résidentielles, commerciales et industrielles. S'adresser aux heures de bureau à M. St-St-Jean à 461-4211.

CUISINIER demandé pour la préparation des mets dans nouveau restaurant canadien-français sur la rue Yonge. Demandez Gaston à 961-7772.

CONDUCTEURS (T.T.C.) - Sécurité d'emploi, salaire attrayant et bénéfices usuels. Salaire payé durant la période d'entraînement. Les candidats doivent posséder un permis de chauffeur, mesurer entre 5'6" et 6'2", avoir une bonne santé et de bonnes notions de la ville de Toronto. Prière de faire application au 1138 Bathurst aux heures de bureau.

DACTYLOS DEMANDEES à temps partiel. $3.50 de l'heure. Travail en soirée. Demandez M. Elie ou Réal. 669-1781.

SECRETAIRE AVEC EXPERIENCE pour bureau médical. Bilingue avec aisance en langue anglaise. Salaire selon expérience. Prière de soumettre votre candidature par écrit à Dr. A. Franklin, 84 Rogers Rd. Toronto M6E 1P3.

A TEMPS PARTIEL - Tu veux nous aider pour la rédaction, la publicité, la distribution, la photographie, etc. Embarque, on t'attend. Courrier Sud, 198½ Davenport Rd., Toronto, 961-3335.

CORRESPONDANTS DEMANDES pour toutes les villes du Sud de l'Ontario pour représenter Courrier Sud. Prière de s'adresser par lettre à: Service des correspondants-Courrier Sud - 198½ Davenport Rd., Toronto, Ontario.

HOMME DEMANDE - Apprenti-menuisier ou homme qualifié. Honnête et travailleur. Salaire à l'heure ou à la pièce. Prière de s'adresser à Claude Morissette: 278-4231 ou 278-1882 (code 416).

AJUSTEUR D'ASSURANCE
Homme ou Femme
Assurez votre avenir grâce à une profession bien rémunérée. Apprenez à enquêter sur les accidents et à ajuster les réclamations
COURS DU JOUR ET DU SOIR
486-0656
SHAW INSURANCE SCHOOL

Le ministère augmentera les plafonds des dépenses des conseils scolaires en 1974

TORONTO — Le ministère ontarien de l'Education augmentera les plafonds des dépenses des conseils scolaires de 7.9 p. cent en moyenne l'an prochain.

En rendant publique cette nouvelle, le ministre de l'Education, M. Thomas Wells, a déclaré que le plafond 1974 pour les écoles élémentaires sera augmenté à $683 par élève, soit $53 de plus que cette année, pendant que le plafond des dépenses des écoles secondaires augmentera de $80, portant à $1,210 par élève les dépenses permises. Ces augmentations représentent une augmentation de 8.41 et 7.08 p. cent respectivement.

M. Wells a déclaré que les nouveaux plafonnements reflètent les tendances inflationnistes qui font actuellement partie de notre économie, et qu'elles permettront une répartition plus égale des deniers publics aux différents conseils scolaires de l'Ontario.

Ces plafonds, a poursuivi le ministre, permettront de contrôler le taux d'augmentation dans le coût de l'instruction. Entre 1967 et 1970, avant l'institution des plafonnements, les dépenses par élève aux niveaux élémentaire et secondaire ont augmenté de 13.1 p. cent par année. Depuis que les plafonds sont en vigueur, depuis 1970, le taux annuel d'augmentation a été contenu à 7.5 p. cent.

Ces plafonds ont forcé certains conseils scolaires à prendre des décisions difficiles, a ajouté M. Wells. Cependant, la grande majorité des conseils ont pris ces décisions sans problèmes majeurs et surtout sans nuire à la qualité de l'instruction. Un appui quasi-universel existe en faveur de cette façon de contenir le taux de croissance dans le secteur de l'instruction.

En 1974, a-t-il conclu, une attention spéciale sera portée à ces conseils scolaires affligés par une diminution de l'inscription, qui ont à subir des coûts fixes qui ne décroissent pas en proportion du déclin du nombre d'élèves.

BANQUE DE PATINS

Afin de rendre service aux familles où il y a plusieurs enfants. Courrier Sud a l'intention d'opérer pour une première année une BANQUE DE PATINS. Nous invitons tous ceux qui ont des patins à donner à communiquer avec nous de même que ceux qui sont à la recherche de patins pour la prochaine saison.

961-3335

Le Programme des initiatives locales

Il y a toujours quelque chose à améliorer

Quel que soit l'endroit où vous vivez, il y a sûrement des choses à améliorer dans votre communauté. Si vous êtes sans travail, vous avez le temps de bien regarder autour de vous. Notez les services qui manquent à vos concitoyens. Trouvez le moyen original d'y remédier. Vous améliorerez votre propre situation par le fait même.

Le Programme des initiatives locales vise à créer de l'emploi tout en améliorant la vie au sein de votre communauté. Si vous avez une formule nouvelle capable de combler un besoin réel dans votre localité, nous pouvons vous aider à la réaliser en vous procurant les fonds nécessaires et en vous prodiguant les conseils appropriés. Ce programme s'adresse aussi aux organismes locaux et aux groupes de citoyens qui se forment expressément pour mener à bien un projet.

Tous les projets devront être soumis avant le 15 octobre 1973. Certains seront mis à exécution dès le 1er décembre 1973 et tous devront être complétés le 31 mai 1974. Préparez votre projet en détail. Assurez-vous qu'il répond aux exigences du Ministère de la Main-d'oeuvre. La priorité sera accordée aux projets les plus imaginatifs et pouvant le mieux créer des emplois tout en apportant des améliorations au niveau local ou régional.

Des formules d'inscription sont à votre disposition dans tous les Centres de Main-d'oeuvre du Canada. L'imagination, l'esprit de civisme et l'initiative sont les principaux facteurs pour l'acceptation d'un projet. Pensez-y sérieusement avant de présenter le vôtre. Rappelez-vous que le Programme des initiatives locales améliorera votre sort, celui de votre localité et celui du pays tout entier.

Main-d'œuvre et Immigration
Robert Andras, ministre

Manpower and Immigration
Robert Andras, Minister